

BRACCIO TAGLIASIEPE

HRT

Manuale uso e manutenzione





MACHINERY ★★★

INDICE

		Pag.
1.	INFORMAZIONI GENERALI	6
1.1.	INFORMAZIONI SUL MANUALE	6
1.1.1.	PREMESSA	6
1.1.2.	SCOPO DEL MANUALE	6
1.1.3.	SIMBOLOGIA	6
1.1.4.	CONSERVAZIONE DEL MANUALE	7
1.1.5.	MODALITÀ DI AGGIORNAMENTO	7
1.1.6.	DESTINATARI	7
1.2.	IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA	8
1.3.	USI PREVISTI	8
1.3.1.	CONDIZIONI DI UTILIZZO	8
1.3.2.	CONTROINDICAZIONI	8
1.3.3.	LIVELLO DI RUMOROSITÀ	9
1.3.4.	IMMAGAZZINAMENTO	9
1.3.5.	ROTTAMAZIONE	9
1.4.	DATI TECNICI E IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI	10
1.4.1.	DATI TECNICI	10
1.4.2.	IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI	10
2.	PRESCRIZIONI DI SICUREZZA	11
2.1.	AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA	11
2.2.	SEGNALETICA DI SICUREZZA	12
2.2.1.	DISPOSITIVI DI SICUREZZA E RISCHIO RESIDUO	12
2.2.2.	RISCHI RESIDUI	12
2.2.3.	USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE	16
2.2.4.	USO VIETATO	18
2.2.5.	DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI	22
3.	TRASPORTO ED INSTALLAZIONE	24
3.1.	DISIMBALLAGGIO E POSIZIONAMENTO	24
3.1.1.	MODALITÀ DI PRESA E SOLLEVAMENTO DELL'ATTREZZATURA	24
3.1.2.	CARATTERISTICHE E SPECIFICHE DEI SISTEMI DI SUPPORTO	24
3.1.3.	VERIFICA DELLA CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E DELLA STABILITÀ DELLA TRATTRICE	26
4.	MONTAGGIO	27
4.1.	PREPARZIONE PER ATTACCO AL TRATTORE	27
5.	ATTACCO ALLA TRATTRICE	27
5.1.	COLLEGAMENTO	27
5.1.1.	COLLEGAMENTO COMANDO DELLA MACCHINA NELLA CABINA DEL TRATTORE	28
5.1.2.	ATTACCO DELLA LAMA TAGLIASIEPI	29
6.	RIMOZIONE DAL TRATTORE	30
7.	UTILIZZO DELLA MACCHINA	30
7.1.	PRIMA DELL'USO	31
7.2.	CONTROLLI DELLA MACCHINA	31
7.2.1.	COMANDI A LEVA	31
7.2.2.	COMANDI WIRELESS	32
7.3.	SOSTITUZIONE DELLE LAMETTE DI TAGLIO E DEI DENTI	32

7.4.	MUOVERSI NELLA POSIZIONE DI TRASPORTO	*Pag.*	32
7.5.	POSIZIONE DI TRASPORTO (MACCHINE MONTATE POSTERIORI)		33
7.6.	POSIZIONE DI TRASPORTO (MACCHINE MONTATE POSTERIORI)		34
7.7.	MODALITÀ DI UTILIZZO		34
7.8.	VELOCITÀ DI AVANZAMENTO		34
7.9.	ARRESTO E DISCONNESSIONE		35
7.10.	TRASPORTO		35
7.11.	ALTEZZA DI TRASPORTO		35
7.12.	DA POSIZIONE DI TRASPORTO A QUELLA DI LAVORO		36
7.13.	VELOCITÀ DI FUNZIONAMENTO DELLA LAMA TAGLIASIEPI		36
7.14.	VELOCITÀ DI AVANZAMENTO DEL TRATTORE		36
7.15.	OSTRUZIONI AEREE		36
7.16.	PROCEDURA DI TAGLIO DELLA SIEPE		36
8.	MANUTENZIONE		37
8.1.	MANUTENZIONE ORDINARIA		38
8.2.	LUBRIFICAZIONE		38
8.3.	SISTEMA IDRAULICO		38
8.4.	MANUTENZIONE DEL FILTRO		39
8.5.	TUBI IDRAULICI		39
8.6.	SOSTITUZIONE TUBI IDRAULICI		39
8.7.	NOTA DI SICUREZZA		39
9.	TABELLA RICERCA GUASTI		40
10.	PARTI DI RICAMBIO		41
11.	GARANZIA		41
11.1.	DURATA DELLA GARANZIA		41
11.2.	CONTENUTO DELLA GARANZIA		41
11.3.	OBBLIGHI DEL VENDITORE		42
11.4.	GARANZIA LEGALE PER AZIENDE CON PARTITA IVA		42
11.5.	ESCLUSIONE DALLA GARANZIA		42
11.6.	DECADIMENTO		42
12.	CERTIFICATO CE		46
13.	CERIFICATO DI GARANZIA		47

AVVISO IMPORTANTE

Le indicazioni contenute nel presente manuale sono destinate ad un utilizzatore professionale, il quale deve avere specifiche conoscenze, essere autorizzato, istruito e opportunamente formato. Per tali ragioni, la redazione e la presentazione del presente manuale sono stati messi a punto tramite utilizzo di linguaggio tecnico professionale, specificatamente indirizzato a potenziali utilizzatori esperti nel settore delle macchine agricole. Si raccomanda inoltre l'utilizzo di ricambi e accessori originali. Le parti che non lo sono, oltre a far decadere la garanzia, potrebbero essere pericolose, riducendo la durata e le prestazioni della macchina. Qualora sorgano dubbi sull'interpretazione delle spiegazioni illustrate in questo manuale, Vi consigliamo di contattare il rivenditore che sarà ben lieto di assistervi prontamente e chiarire ogni incertezza.

1. INFORMAZIONI GENERALI

1.1. INFORMAZIONI SUL MANUALE

1.1.1. PREMESSA

Il presente manuale di uso e manutenzione costituisce "Istruzioni originali", in conformità a quanto previsto dal punto 1.7.4 "istruzioni", allegato I, Direttiva Macchine 2006/42/CE. Eventuali copie del presente manuale in altre lingue della Comunità Europea possono essere richieste al fabbricante, il quale emetterà la "traduzione di istruzioni originali".

Il contenuto del manuale:

- **È stato inserito rispettando i requisiti minimi per la redazione delle istruzioni imposti dalla Direttiva Macchine 2006/42/CE;**
- **Rispetta le prescrizioni legali e i riferimenti normativi in vigore al momento della sua stampa;**
- **Può essere modificato unilateralmente dalla ditta costruttrice, la quale provvederà ad inviare copia dell'aggiornamento in sostituzione del presente;**
- **Presenta illustrazioni puramente indicative, all'interno delle quali possono essere evidenziati macchinari diversi da quelli posseduti dal cliente finale;**
- **Presenta illustrazioni della macchina con protezioni smontate al solo fine di evidenziare con maggiore accuratezza le parti e le operazioni descritte.**

1.1.2. SCOPO DEL MANUALE

Il presente manuale è da considerarsi parte integrante della macchina: in caso di rivendita o demolizione esso deve sempre accompagnare la macchina unitamente alla dichiarazione di conformità.

Il presente manuale è stato messo a punto per:

- **La corretta sensibilizzazione degli operatori alle problematiche inerenti l'uso in sicurezza delle attrezzature di lavoro;**
- **L'utilizzo della macchina, a partire dalla sua installazione fino all'uso specifico, in piena sicurezza, per cui è stata acquistata;**
- **La conoscenza approfondita di tutte le funzioni e dei limiti della macchina;**
- **La corretta manutenzione, ordinaria e straordinaria, utile al mantenimento dell'efficienza e delle condizioni di sicurezza della macchina;**
- **La corretta dismissione e smaltimento della macchina al termine del suo utilizzo.**

Si rammenta che il datore di lavoro, ai sensi degli artt. 36 e 37 del D.Lgs. 9 aprile 20011 n° 81 e per effetto di quanto riportato al capitolo III, capo I del medesimo provvedimento, art. 73, HA L'OBBLIGO DI:

1. **Provvedere affinché, per ogni attrezzatura di lavoro messa a disposizione, i lavoratori incaricati dell'uso dispongano di ogni necessaria informazione ed istruzione e ricevano una formazione ed un addestramento adeguati, in rapporto alla sicurezza relativamente:**

a. **Alle condizioni di impiego delle attrezzature;**
b. **Alle situazioni anormali prevedibili.**

2. **Provvedere ad informare i lavoratori sui rischi a cui sono esposti durante l'uso delle attrezzature di lavoro.**
3. **Dare informazioni ed istruzioni d'uso comprensibili ai lavoratori interessati.**

Il presente manuale costituisce il supporto necessario all'informazione degli addetti. Pertanto si consiglia l'attenta lettura del medesimo, onde approfondire la conoscenza della macchina, PRIMA DI INIZIARNE L'IMPIEGO. Questo documento presuppone che negli impianti, ove sia stata destinata la macchina, vengano osservate le vigenti norme di sicurezza e igiene del lavoro.

1.1.3. SIMBOLOGIA

In questo libretto sono utilizzati tre "simboli grafici di sicurezza" che hanno lo scopo di evidenziare altrettanti livelli di pericolo o importanti informazioni:



AVVERTIMENTO !!!

È COLLOCATO VICINO AD INFORMAZIONI GENERALI CHE NON PREGIUDICANO NÉ LA SICUREZZA DELL'OPERATORE NÉ L'EFFICIENZA DEI MEZZI.

ATTENZIONE !!!

RICHIAMA L'ATTENZIONE A SITUAZIONI CHE PREGIUDICANO L'EFFICIENZA DELLA MACCHINA MA NON LA SICUREZZA DELLE PERSONE.

PERICOLO !!!

RICHIAMA L'ATTENZIONE DELL'OPERATORE A SITUAZIONI PARTICOLARI CHE POSSONO PREGIUDICARE LA SICUREZZA DELLE PERSONE.

1.1.4. CONSERVAZIONE DEL MANUALE

Il manuale di istruzioni va conservato con cura e deve accompagnare la macchina in tutti i passaggi di proprietà che la medesima potrà avere nella sua vita. La conservazione deve essere favorita maneggiandolo con cura, con le mani pulite e non depositandolo su superfici sporche. Non debbono essere asportate, strappate o arbitrariamente modificate delle parti. Il manuale va archiviato in un ambiente protetto da umidità e calore e nelle prossime vicinanze della macchina a cui si riferisce. Il costruttore, su richiesta dell'utilizzatore, può fornire, a pagamento, ulteriori copie del manuale istruzioni della macchina.

1.1.5. MODALITÀ DI AGGIORNAMENTO

Il costruttore si riserva il diritto di modificare il progetto e apportare migliorie alla macchina senza comunicarlo ai clienti, e senza aggiornare il manuale già consegnato all'utilizzatore. Per altro, in caso di modifiche alla macchina installata presso il cliente, concordate con il costruttore e che comportino la modifica di uno o più capitoli del manuale di istruzioni, sarà cura del costruttore inviare ai detentori del manuale di istruzioni coinvolti i capitoli interessati dalla modifica, con il nuovo modello di revisione globale dello stesso. È responsabilità dell'utilizzatore, seguendo le indicazioni che accompagnano la documentazione aggiornata, sostituire in tutte le copie possedute i vecchi capitoli con i nuovi, la pagina iniziale e l'indice con quelle con il nuovo livello di revisione.

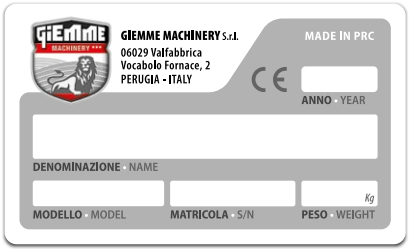
1.1.6. DESTINATARI

Il manuale in oggetto è rivolto: all'installatore, all'operatore e al personale qualificato abilitato alla manutenzione della macchina. Si specifica che con "OPERATORE" si intende il personale incaricato di far funzionare, di regolare, di pulire, di eseguire la manutenzione ordinaria della macchina.
Con "PERSONALE QUALIFICATO o OPERATORE QUALIFICATO" si intendono quelle persone che hanno seguito corsi di specializzazione, formazione, ecc. ed hanno esperienza in merito ad installazione, messa in funzione e manutenzione, riparazione, e trasporto della macchina. Con "PERSONA ESPOSTA" si intende qualsiasi zona all'interno e/o in prossimità di una macchina in cui la presenza di una persona costituisca un rischio per la sicurezza, la salute o l'incolumità di tale persona.
La macchina è destinata ad un utilizzo agricolo, e quindi professionale e non generalizzato, per cui il suo uso può essere affidato a figure qualificate, in particolare che:

- **Abbiano compiuto la maggiore età;**
- **Siano state adeguatamente istruite sull'uso e sulla manutenzione della macchina (come previsto dagli art. 36 e 37 del D.Lgs. 81/08);**
- **Siano state giudicate idonee dal datore di lavoro a svolgere il compito affidatogli (ai sensi della sorveglianza sanitaria prevista dal D.Lgs. 81/08);**
- **Siano capaci di capire ed interpretare il manuale dell'operatore e le prescrizioni di sicurezza;**
- **Conoscano le procedure di emergenza e la loro attuazione;**
- **Possiedano la capacità di azionare il tipo specifico di apparecchiatura;**
- **Abbiano dimestichezza con le norme specifiche del caso;**
- **Abbiano capito le procedure operative definite dal costruttore della macchina.**

1.2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Sul telaio d'ogni macchina è fissata una targhetta riportante il simbolo CE assieme ad altre informazioni come: dati del costruttore o del distributore, denominazione, modello, numero di matricola, anno di costruzione ed il peso.
La targhetta di marcatura CE risulta essere fondamentale ai fini della tracciabilità del prodotto da parte del fabbricante, sia ai fini della manutenzione, dell'ordine di eventuali parti di ricambio, nonché nella ricostruzione del percorso procedurale che ha portato alla marcatura stessa e alla dichiarazione di conformità ai sensi delle Direttive Europee. Pertanto la targhetta medesima NON VA MAI RIMOSSA. In caso di danneggiamento o distacco della medesima occorre darne immediata comunicazione scritta al fabbricante, il quale provvederà alla spedizione di una copia conforme della stessa.



1.3. USI PREVISTI

Le macchine della serie EFLH sono state progettate e costruite esclusivamente per la trinciatura di erba, sterpaglie e residui di potatura non superiori a 3 cm di diametro. OGNI ALTRA MODALITÀ DI UTILIZZO DEVE ESSERE AUTORIZZATA ESPLICITAMENTE E PER ISCRITTO DALLA CASA MADRE.

1.3.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

Fatti salvi i casi sopra indicati, la macchina va utilizzata seguendo le sottoelencate prescrizioni:

- **Le macchina non è indicata per essere usata in settori diversi da quello agricolo;**
- **La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato, istruito e opportunamente addestrato;**
- **Questa macchina è utilizzata solitamente durante il giorno. Se, eccezionalmente ne è richiesto l'uso notturno o in condizione di luminosità ridotta, deve essere utilizzato l'impianto luci della trattrice;**
- **Qualunque modifica arbitraria apportata su questa macchina, assolve il fabbricante da qualsiasi responsabilità per danni o lesioni, anche gravi, che possono riguardare gli operatori, terzi o cose;**
- **Un corretto utilizzo della macchina, una scrupolosa osservanza delle norme qui elencate e l'applicazione rigorosa di tutte le precauzioni per prevenire eventuali situazioni di pericolo, scongiureranno il rischio di incidenti o infortuni, faranno funzionare meglio e più a lungo la macchina e ridurranno al minimo i guasti.**

Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità oggettiva e soggettiva qualora non risultino applicate e rispettate le norme richiamate nel manuale e in particolare:

- **Uso della macchina da parte di personale non adeguatamente addestrato;**
- **Uso improprio della macchina (vedi condizioni sopra riportate);**
- **Difetti di forza motrice (presa di forza, alimentazione elettrica, idraulica);**
- **Installazione non corretta;**
- **Carenza di manutenzione;**
- **Modifiche o interventi non autorizzati;**
- **Utilizzo di ricambi non originali o non specifici per il modello;**
- **Inosservanza totale o parziale delle istruzioni;**
- **Uso contrario a normative nazionali e comunitarie specifiche;**
- **Calamità ed eventi eccezionali.**

1.3.2. CONTROINDICAZIONI

Si elencano le principali controindicazioni d'uso della macchina:

- **Assicurarsi che sul terreno da lavorare non ci siano pietre o massi di notevoli dimensioni (diametro superiore a 5 cm);**
- **Assicurarsi che sul terreno da lavorare non ci siano monconi di alberi sporgenti oltre 10 cm circa e di diametro superiore a 5 cm circa;**
- **Assicurarsi che sul terreno da lavorare non ci siano elementi metallici di ogni tipo, in particolare reti, cavi, funi, catene, tubi, ecc.;**

- **Osservare e applicare con cura le istruzioni di regolazione dell'altezza di taglio della macchina;**
- **Si consiglia di non lavorare mai su terreni bagnati per non compromettere il rendimento della macchina, rischiando anche di danneggiare il rotore. In questi casi si consumano eccessivamente le mazze, si preleva notevole potenza dal motore, si corre il rischio di riempire internamente la camera di taglio con erba pressata.**

Le controindicazioni sopra riportate sono esemplificative e non esaustive delle casistiche che possono costituire pericolo per l'integrità della macchina e per l'incolumità delle persone addette ed esposte. In ogni caso si raccomanda cautela ed attenzione nel valutare le condizioni ambientali (caratteristiche del terreno, presenza di materiali estranei, ecc...) prima di operare con la macchina medesima.

1.3.3. LIVELLO DI RUMOROSITÀ

Le prove di rumorosità hanno rilevato un livello di pressione sonora LAeq pari a 84 decibel (A)± 1 decibel, misurati in campo aperto a 3 metri dalla macchina e a 1,6 metri dal piano di campagna, in condizioni di lavoro continuo al massimo regime ammesso. In base ai dati rilevati si prescrive l'utilizzo di dispositivi individuali di protezione dell'udito, come indicato espressamente dall'art. 193 del O.Lgs. 9 aprile 2008, n°81. L'utilizzatore provvede a dotarsi di appositi Dispositivi di Protezione Individuale, provvisti di marcatura CE, valutando attentamente i parametri tecnici (SNR - attenuazione sonora semplificata, valori H, M e L)



AVVERTIMENTO !!!

LA PULIZIA, COSÌ COME LA REGOLARE MANUTENZIONE E LA PERIODICA LUBRIFICAZIONE CONTRIBUISCONO A RIDURRE LE EMISSIONI SONORE DELLA MACCHINA.

UTILIZZARE I DPI SPECIFICI (OTOPROTETTORI) SE IL LIVELLO DI EMISSIONE SONORA SUPERA I 70 DB.



AVVERTIMENTO !!!

L'ELEVATO LIVELLO SONORO, INFLUENZA LA COMUNICAZIONE TRA OPERATORI E RENDE DIFFICILE PERCEPIRE SEGNALI VERBALI O ACUSTICI, AUMENTANDO IL RISCHIO DI INCIDENTI. PER MITIGARLO, È CONSIGLIATO L'USO DI PROTEZIONI AURICOLARI, SEGNALI VISIVI E SISTEMI DI COMUNICAZIONE ALTERNATIVI, COME RADIO O GESTI CODIFICATI, PER GARANTIRE LA SICUREZZA DURANTE LE OPERAZIONI.

ATTENZIONE: il dato di pressione LAeq sopra indicato non esonera il Datore di Lavoro dell'utilizzatore dall'adempiere alle prescrizioni legali in materia di sicurezza e salute nei luoghi di lavoro (vedi Titolo VIII, Capo II del O. Lgs. 9 aprile 2008, n°81 e s.m.i.).

Benché ci sia una correlazione tra l'emissione sonora e i livelli di esposizione, questo dato non può essere usato per determinare se è necessario prendere delle precauzioni. Esistono infatti altri fattori che possono influenzare il livello di esposizione sonora, come ad esempio le caratteristiche dell'ambiente di lavoro e la presenza di altre fonti di rumore. L'informazione sul livello di rumorosità emesso dalla macchina aiuterà in ogni modo l'utilizzatore o il datore di lavoro nella stesura della valutazione dei pericoli e dei rischi.

1.3.4. IMMAGAZZINAMENTO

Se la macchina è immobilizzata per lunghi periodi è necessario immagazzinarla in un luogo riparato da agenti atmosferici e proteggerla per evitare l'accumulo di polvere. Prima del ricovero si consiglia di pulire accuratamente la macchina e di lubrificare adeguatamente tutti gli organi meccanici per proteggerla dalla ruggine.
Prima di mettere la macchina a riposo per lunghi periodi è opportuno operare come segue:

1. **Lavare accuratamente la macchina;**
2. **Effettuare un controllo generale a vista della macchina per individuare eventuali lesioni strutturali, rilevare eventuali abrasioni profonde sulla verniciatura, verificare che siano presenti i pittogrammi di sicurezza originali nelle loro posizioni, integri e leggibili;**
3. **Ingrassare tutti gli organi meccanici, i perni di chiusura, l'albero di attacco al giunto cardanico;**
4. **Ricoverare, se possibile, la macchina in un locale coperto e appoggiarla su tavole di legno in modo stabile;**
5. **Ricoprire con un telone la macchina legandola opportunamente.**

1.3.5. ROTTAMAZIONE

In caso di rottamazione la macchina dovrà essere smaltita in discariche adeguate, attenendosi alla

legislazione vigente. Prima di procedere alla rottamazione è necessario separare le parti in plastica o gomma, il materiale elettrico ed elettronico. È necessario recuperare gli eventuali oli esausti e smaltirli negli appositi centri di raccolta. Le parti costituite unicamente da materiale plastico, alluminio ed acciaio, potranno essere riciclate se raccolte dagli appositi centri. L'olio usato e recuperato non deve essere disperso nell'ambiente, poiché, secondo le vigenti normative di legge, è classificato come rifiuto speciale e come tale va conferito agli appositi centri di raccolta. Rivolgersi al consorzio degli oli usati più vicino.

1.4. DATI TECNICI E IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

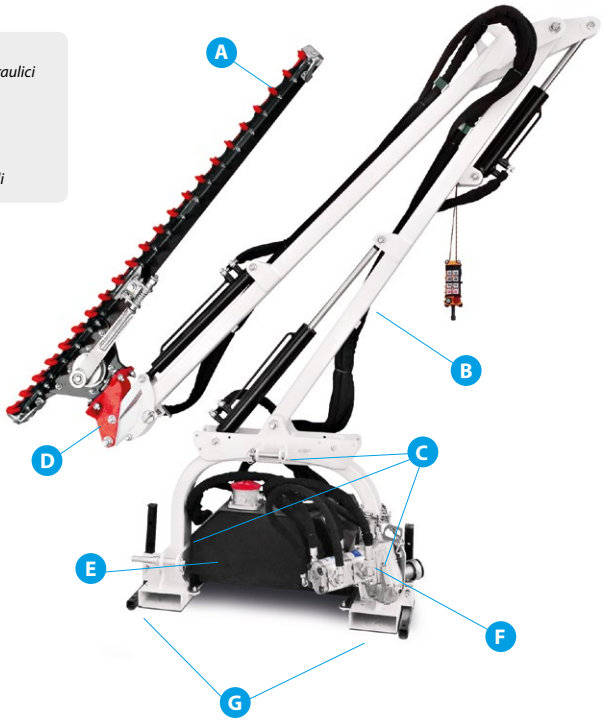
1.4.1. DATI TECNICI

Le macchine della serie HRT sono disponibili nelle versioni indicate nella tabella sottostante.

MODELLO	LAMA DI TAGLIO	PESO	MASSA TRATTORE	POTENZA	LAME
	cm	kg	kg	cv	n°
HRT con Joystick	145	280	900	20/60	19
HRT con Leve	160	280	900	20/60	21

1.4.2. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

A. *Barra di taglio*
B. *Telaio con 3 movimenti idraulici*
C. *Slitte laterali*
D. *Attacco a 3 punti Cat. I-II*
E. *Serbatoio olio*
F. *Impianto idraulico*
G. *Piedi di supporto regolabili*



2. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE CON ATTENZIONE E MEMORIZZARE:
Le macchine della serie VFLU sono state costruite e progettate esclusivamente per la trinciatura di erba, sterpaglie e residui di potatura non superiori a 3 cm. Ogni altra modalità di utilizzo deve essere autorizzata esplicitamente e per iscritto dalla casa madre.
Eventuali modifiche non preventivamente autorizzate dal costruttore (in forma scritta), ne escludono la sua responsabilità. La macchina deve essere utilizzata solo da personale autorizzato, addestrato e che ne conosce il funzionamento ed i pericoli. Utilizzare la macchina, eseguendo i controlli periodici e gli interventi di manutenzione in conformità a quanto previsto dalle vigenti norme di sicurezza.
L'inosservanza delle norme e delle precauzioni di base sulla sicurezza potrebbero causare incidenti durante il funzionamento, la manutenzione e la riparazione della macchina. In caso di dubbi rivolgersi direttamente ai tecnici della ditta.



AVVERTIMENTO !!!

LA DITTA COSTRUTTRICE NON RISPONDE DI EVENTUALI DANNI CAUSATI DA UN IMPIEGO DELLA MACCHINA NON PREVISTO O INADEGUATO.

Il presente paragrafo integra e completa quanto già indicato più in dettaglio al paragrafo 1.3.

2.1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Il presente manuale deve essere sempre a portata di mano in modo da poterlo consultare per verificare il ciclo operativo. Se fosse smarrito o danneggiato occorrerà richiedere al costruttore la copia sostitutiva.



AVVERTIMENTO !!!

VERIFICARE CON ATTENZIONE LA MACCHINA PRIMA DI OGNI MESSA IN FUNZIONE.

Il costruttore ha profuso il massimo impegno per immettere nel mercato un macchinario quanto più possibile intrinsecamente sicuro. È stata debitamente effettuata la fase di analisi dei rischi connessi all'utilizzo della macchina, alle operazioni di manutenzione e alle condizioni di emergenza. In ogni caso, il costruttore NON PUÒ PREVEDERE OGNI EVENTUALE CIRCOSTANZA CAPACE DI COMPORTARE UN POTENZIALE PERICOLO. LE AVVERTENZE PRESENTI IN QUESTO MANUALE NON SONO QUINDI ESAUSTIVE. Osservare, oltre alle avvertenze contenute in questo manuale, tutte le norme di sicurezza ed antinfortunistiche di carattere generale.

- **Non far funzionare la macchina o eseguire la manutenzione finché non siano state lette e capite le istruzioni;**
- **La segnaletica applicata alla macchina fornisce una serie di indicazioni importanti: la loro osservanza serve alla vostra sicurezza;**
- **Assicurarsi che tutti i pittogrammi di sicurezza siano leggibili. Pulirli ed eventualmente sostituirli con nuove etichette;**
- **Prima di utilizzare la macchina assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano collocati correttamente al loro posto ed in buono stato; qualora si verificassero guasti o danneggiamenti alle protezioni sostituirle immediatamente;**
- **La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato, istruito e addestrato.**
- **La macchina é progettata per essere utilizzata da un solo operatore;**
- **Non lavorare mai con questa macchina se siete stanchi, ammalati o sotto l'influsso di alcool, droghe o medicine;**
- **Si raccomanda all'operatore addetto alla macchina di non indossare capi di vestiario che possano dare origine ad impigliamenti (maniche senza polso chiuso, cinture, collane, braccialetti, anelli);**
- **Durante l'uso il macchinario può dare luogo a emissioni di polveri in caso si lavori con terreno asciutto. Si consiglia di utilizzare trattrici dotate di cabina con filtri sul sistema di ventilazione oppure, di utilizzare idonei sistemi di protezione delle vie respiratorie quali maschere antipolvere o maschere con filtro;**
- **La macchina non deve essere lasciata incustodita quando é in moto;**
- **Controllare che la macchina non abbia subito danni durante la fase di trasporto e nel caso avvertire immediatamente la ditta costruttrice;**
- **Tenere la macchina pulita da materiali estranei (detriti, attrezzi, oggetti vari) che potrebbero danneggiarne il**

funzionamento o arrecare danni all'operatore;

- **Assicurarsi che l'albero cardanico sia innestato in modo corretto dopo ogni operazione di collegamento della macchina;**
- **Staccare la macchina dalla trattrice solo su un terreno compatto e pianeggiante, verificando che sia ferma e stabile;**
- **Utilizzare la macchina con sufficiente luce naturale o, in alternativa, utilizzare l'impianto luci della trattrice;**
- **In caso di rottura o deterioramento delle protezioni dell'albero cardanico, provvedere alla loro immediata sostituzione;**
- **Eventuali modifiche della macchina potrebbero causare problemi di sicurezza. In ogni caso l'utilizzatore sarà l'unico responsabile di eventuali incidenti.**
- **Eseguire le attività di attrezzaggio e di manutenzione su superficie piana e sgombra.**



PERICOLO !!!

NON MANOMETTERE, ASPORTARE O RENDERE INEFFICIENTI LE PROTEZIONI E I DISPOSITIVI DI SICUREZZA APPLICATE ALLA MACCHINA PER L'INCOLUMITÀ DELL'OPERATORE E ALTRUI. L'UTILIZZATORE PUÒ COMPIERE ESCLUSIVAMENTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE DESCRITTE IN QUESTO MANUALE.

2.2. SEGNALETICA DI SICUREZZA

I pittogrammi di sicurezza applicati sulla macchina forniscono informazioni fondamentali per l'uso in sicurezza della stessa. Assicurarsi che tutti i pittogrammi siano in buone condizioni, se deteriorati, sostituirli con altri forniti dal costruttore.



AVVERTIMENTO !!!

ASSICURARSI CHE I PITTOGRAMMI DI SICUREZZA SIANO LEGGIBILI. PULIRLI USANDO UN PANNO CON ACQUA E SAPONE. SOSTITUIRE LE ETICHETTE DANNEGGIATE COLLOCANDOLE NELL'ESATTA POSIZIONE COME DESCRITTO IN SEGUITO.

2.2.1. DISPOSITIVI DI SICUREZZA E RISCHIO RESIDUO

Il costruttore, a fronte di un'attenta analisi dei rischi, ha elaborato una serie di misure atte a ridurre il rischio a seguito dell'utilizzo della macchina. La macchina stessa, pertanto, è dotata di dispositivi di sicurezza idonei, ai sensi dei requisiti previsti dalle Direttive Europee.
In ogni caso, a fronte delle attività sopra espresse, i rischi, per propria definizione, non sono mai eliminabili in maniera totale, dando così luogo ai cosiddetti "rischi residui".

2.2.2. RISCHI RESIDUI

Pericolo / situazione pericolosa	Rischio residuo	Possibili conseguenze	Misure di riduzione del rischio adottate	Comportamento richiesto all'operatore
Contatto con le lame in movimento	Taglio, amputazione, lesioni gravi	Ferite profonde, amputazioni	Protezione della zona di taglio e rispetto delle distanze di sicurezza; accesso alla lama vietato durante il funzionamento	Non avvicinare mani, piedi o altre parti del corpo alla lama; arrestare PTO e macchina prima di qualsiasi intervento

Pericolo / situazione pericolosa	Rischio residuo	Possibili conseguenze	Misure di riduzione del rischio adottate	Comportamento richiesto all'operatore
Proiezione di materiale durante il taglio	Urto da materiale proiettato	Lesioni a occhi, viso e corpo	Protezioni e struttura della testata; area di lavoro da mantenere libera da persone	Utilizzare DPI adeguati e vietare la presenza di persone nell'area di pericolo
Rottura o espulsione di parti della lama	Proiezione di componenti	Lesioni anche gravi	Controllo dell'integrità della lama e dei relativi sistemi di fissaggio	Verificare lama e fissaggi prima dell'uso; sostituire immediatamente componenti danneggiati
Avviamento accidentale della PTO	Contatto con organi in movimento	Schiacciamento, trascinamento, taglio	Azionamento della macchina subordinato all'attivazione della PTO	Prima di avvicinarsi alla macchina disinserire la PTO, spegnere il trattore e impedire il riavvio accidentale
Albero cardanico in rotazione	Impigliamento/ trascinamento	Lesioni gravi, amputazione	Protezione dell'albero cardanico e trasmissione mediante dispositivi di protezione	Non avvicinarsi al cardano durante la rotazione; non utilizzare la macchina con protezioni danneggiate o rimosse
Movimentazione del braccio	Schiacciamento e cesoiamento	Lesioni a mani, piedi o corpo	Comandi posizionati per consentire la gestione del movimento dal posto operatore	Mantenere libera l'area di movimento del braccio; non sostare tra parti mobili e strutture fisse
Caduta o movimento incontrollato del braccio	Schiacciamento/ urto	Lesioni gravi	Sistema di sostegno e circuiti idraulici dimensionati per la movimentazione	Non sostare sotto il braccio; effettuare manutenzione solo con macchina stabilizzata e braccio adeguatamente sostenuto
Cedimento o perdita dell'impianto idraulico	Getto di fluido in pressione	Lesioni cutanee, ustioni, danni agli occhi	Tubi e raccordi idraulici idonei alla pressione di esercizio	Non cercare perdite con le mani; depressurizzare l'impianto prima degli interventi
Rottura di un tubo idraulico	Movimento improvviso del braccio	Urto, schiacciamento, perdita di controllo	Controllo periodico delle tubazioni e raccordi	Arrestare immediatamente la macchina in caso di perdita o anomalia; sostituire i componenti danneggiati

Pericolo / situazione pericolosa	Rischio residuo	Possibili conseguenze	Misure di riduzione del rischio adottate	Comportamento richiesto all'operatore
Instabilità del trattore con braccio esteso	Ribaltamento/ perdita di stabilità	Lesioni gravi o mortali, danni alla macchina	Compatibilità prevista con trattori di almeno 900 kg; corretta installazione e utilizzo	Operare solo con trattore compatibile; procedere a velocità adeguata e prestare particolare attenzione con braccio esteso
Lavoro su terreno inclinato o irregolare	Perdita di stabilità	Ribaltamento, urto, caduta	Necessità di valutare preventivamente le condizioni del terreno	Ridurre la velocità e non operare in condizioni che possano compromettere la stabilità del complesso trattore-attrezzatura
Contatto con ostacoli durante il taglio	Urto e danneggiamento della testata	Lesioni, rottura della lama o componenti	Controllo preventivo dell'area di lavoro	Ispezionare l'area e rimuovere, quando possibile, ostacoli estranei prima di iniziare il lavoro
Presenza di persone nell'area di lavoro	Urto/proiezione di materiale	Lesioni a terzi	Necessità di delimitare e mantenere libera la zona pericolosa	Non utilizzare la macchina in presenza di persone nell'area di pericolo
Contatto con parti calde	Ustione	Ustioni della pelle	Presenza di componenti che possono raggiungere temperature elevate durante il funzionamento	Attendere il raffreddamento prima di eseguire manutenzione o interventi
Rumore prodotto durante il funzionamento	Esposizione al rumore	Danni uditivi	Utilizzo della macchina secondo le condizioni operative previste	Utilizzare protezioni dell'udito quando richiesto dalla valutazione del rischio
Vibrazioni trasmesse al complesso trattore-operatore	Esposizione a vibrazioni	Affaticamento e disturbi da esposizione prolungata	Corretta installazione e manutenzione della macchina	Evitare tempi di esposizione inutilmente prolungati e mantenere macchina e trattore in condizioni corrette
Manutenzione con macchina non completamente arrestata	Contatto con organi mobili	Taglio, schiacciamento, trascinamento	Prescrizione di effettuare manutenzione a macchina arrestata	Spegnere il trattore, disinserire PTO, rimuovere la chiave e mettere in sicurezza il braccio

Pericolo / situazione pericolosa	Rischio residuo	Possibili conseguenze	Misure di riduzione del rischio adottate	Comportamento richiesto all'operatore
Sostituzione della lama	Taglio accidentale	Ferite alle mani	Necessità di intervenire sulla lama solo a macchina ferma	Utilizzare guanti idonei e attrezzature appropriate; assicurarsi che la lama non possa muoversi
Utilizzo di lama usurata o danneggiata	Rottura/proiezione di parti	Lesioni e danni alla macchina	Controlli periodici e sostituzione dei componenti usurati	Non utilizzare lame deformate, incrinate o eccessivamente usurate
Utilizzo non conforme alla destinazione prevista	Incidenti imprevedibili	Lesioni, danni alla macchina e al trattore	Indicazioni di uso previsto e divieto degli usi impropri	Utilizzare HRT esclusivamente per il taglio di siepi e rami compatibili con le caratteristiche della macchina
Taglio di rami oltre il diametro ammesso	Sollecitazione e rottura della lama	Proiezione di parti, danneggiamento macchina	Lama progettata per rami fino a circa 2,5 cm di diametro	Non utilizzare la macchina per materiali superiori ai limiti previsti
Comando remoto wireless/ joystick utilizzato impropriamente	Movimento inatteso della macchina	Urto o schiacciamento	Sistema di comando dedicato alla movimentazione del braccio	Utilizzare il comando esclusivamente dal posto previsto e verificare sempre l'area prima di azionare il braccio
Trasporto con braccio non correttamente posizionato	Movimento/urto durante la marcia	Danni, perdita di stabilità, lesioni	Necessità di posizionare e mettere in sicurezza l'attrezzatura per il trasporto	Portare il braccio nella posizione di trasporto prevista e procedere a velocità adeguata
Operatore non adeguatamente formato	Uso scorretto della macchina	Incidenti di diversa natura	Informazioni e istruzioni contenute nel manuale	La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da operatori formati e autorizzati
Manutenzione, regolazione o riparazione eseguita senza mettere in sicurezza la macchina	Avviamento/ movimento improvviso	Schiacciamento, taglio, trascinamento	Procedure di arresto e messa in sicurezza	Spegnere il trattore, disinserire PTO, depressurizzare l'impianto e impedire il riavvio prima dell'intervento

Nonostante l'adozione delle necessarie misure tecniche di sicurezza e delle protezioni previste, durante

l'utilizzo del braccio tagliasiepi Giemme HRT permangono alcuni rischi residui, in particolare quelli connessi agli organi di taglio, agli organi in movimento, alla proiezione di materiale, alla movimentazione del braccio, all'impianto idraulico e alla stabilità del complesso trattore-attrezzatura. L'operatore deve pertanto attenersi scrupolosamente alle istruzioni contenute nel presente manuale, utilizzare i dispositivi di protezione individuale prescritti e mantenere libera da persone la zona di pericolo durante il funzionamento.

2.2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile
Per uso scorretto ragionevolmente prevedibile si intendono quei comportamenti che, pur non essendo conformi alla destinazione d'uso della macchina, possono ragionevolmente essere messi in atto dall'operatore durante le normali attività di utilizzo, regolazione, manutenzione, trasporto o movimentazione.

L'utilizzatore è tenuto a rispettare rigorosamente la destinazione d'uso della macchina e le istruzioni riportate nel presente manuale. In particolare, è vietato utilizzare il braccio tagliasiepi HRT per operazioni diverse dalla manutenzione e dal taglio di siepi e rami compatibili con le caratteristiche della testata installata. La lama prevista per HRT è indicata dal costruttore per rami con diametro massimo di 2,5 cm.

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	Pericolo generato	Possibili conseguenze	Misure preventive / di riduzione del rischio
Utilizzare la macchina con un trattore di peso inferiore a quello previsto	Instabilità del complesso trattore-attrezzatura	Ribaltamento, perdita di controllo, lesioni gravi	Utilizzare esclusivamente trattori compatibili e con peso minimo di 900 kg
Utilizzare la macchina con un trattore di potenza non compresa nel campo previsto	Sovraccarico o funzionamento non corretto	Danneggiamento della macchina, perdita di controllo	Rispettare il campo di potenza previsto di 20–60 CV
Utilizzare la PTO a un regime diverso da quello previsto	Eccessiva velocità degli organi meccanici	Rottura di componenti, proiezione di parti, lesioni	Utilizzare la presa di forza alla velocità prescritta di 540 giri/min
Utilizzare la lama per tagliare rami di diametro superiore a quello ammesso	Sovraccarico della testata di taglio	Rottura della lama, proiezione di frammenti, danneggiamento della macchina	Rispettare il diametro massimo di taglio previsto di 2,5 cm
Utilizzare la macchina per tagliare materiali diversi da siepi e rami compatibili	Sollecitazioni anomale della lama	Rottura, proiezione di materiale, danni alla macchina	Utilizzare HRT esclusivamente per la destinazione prevista
Avvicinarsi alla lama mentre è in movimento	Contatto con organi di taglio	Tagli, amputazioni, lesioni gravi	Arrestare completamente la macchina e disinserire la PTO prima di qualsiasi intervento
Rimuovere materiale incastrato con la lama ancora in movimento	Contatto con organi mobili	Taglio, trascinamento, schiacciamento	Arrestare il trattore, disinserire la PTO e mettere la macchina in sicurezza
Eseguire regolazioni con motore acceso e/o PTO inserita	Avviamento o movimento improvviso	Schiacciamento, taglio, trascinamento	Eseguire regolazioni esclusivamente a macchina arrestata
Operare con persone presenti nell'area di lavoro del braccio	Urto o proiezione di materiale	Lesioni a terzi	Vietare la presenza di persone nella zona di pericolo

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	Pericolo generato	Possibili conseguenze	Misure preventive / di riduzione del rischio
Utilizzare il braccio esteso senza considerare la stabilità del trattore	Spostamento del baricentro	Perdita di stabilità o ribaltamento	Valutare sempre terreno, pendenza, posizione del braccio e condizioni operative
Operare su terreno eccessivamente inclinato o instabile	Perdita di stabilità	Ribaltamento del trattore	Evitare condizioni operative che possano compromettere la stabilità del complesso
Effettuare movimenti rapidi o bruschi del braccio	Movimento incontrollato dell'attrezzatura	Urto, oscillazioni, perdita di stabilità	Azionare i comandi in modo progressivo e controllato
Utilizzare il braccio come mezzo di sollevamento o movimentazione di carichi	Sovraccarico strutturale	Cedimento, caduta del carico, danni alla macchina	Vietare qualsiasi utilizzo diverso dalla manutenzione del verde
Utilizzare la lama per spingere, urtare o movimentare materiali	Sollecitazione anomala della lama	Deformazione o rottura dei componenti	Non utilizzare la testata come attrezzo di spinta o movimentazione
Utilizzare la lama per lavorare contro il terreno	Contatto con terreno e ostacoli	Rottura o danneggiamento della lama	Mantenere la testata nella corretta posizione di lavoro
Continuare a lavorare dopo aver rilevato vibrazioni anomale o rumori insoliti	Possibile guasto meccanico	Rottura di componenti, proiezione di parti	Arrestare immediatamente la macchina e individuare la causa dell'anomalia
Utilizzare la macchina con lama danneggiata, deformata o eccessivamente usurata	Rottura dell'organo di taglio	Proiezione di parti, lesioni	Controllare la lama prima dell'utilizzo e sostituire i componenti danneggiati
Utilizzare la macchina con tubazioni idrauliche deteriorate o danneggiate	Perdita di fluido in pressione	Lesioni, movimenti incontrollati del braccio	Controllare periodicamente tubi e raccordi e sostituire quelli danneggiati
Cercare una perdita idraulica con le mani	Getto di fluido ad alta pressione	Lesioni cutanee e sottocutanee	Non utilizzare le mani per individuare perdite; depressurizzare prima degli interventi
Effettuare manutenzione senza sostenere adeguatamente il braccio	Caduta o movimento del braccio	Schiacciamento, lesioni gravi	Abbassare e mettere in sicurezza il braccio oppure utilizzare sistemi di sostegno adeguati
Avviare la macchina senza aver verificato l'area circostante	Presenza di persone o ostacoli	Urti, proiezione di materiale	Controllare l'area di lavoro prima dell'avviamento

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile	Pericolo generato	Possibili conseguenze	Misure preventive / di riduzione del rischio
Utilizzare i comandi a distanza senza avere piena visibilità dell'area di lavoro	Movimento inatteso del braccio	Urto, schiacciamento di persone o ostacoli	Utilizzare i comandi solo mantenendo il controllo visivo dell'area interessata
Utilizzare la macchina con protezioni o dispositivi di sicurezza rimossi	Esposizione agli organi pericolosi	Taglio, trascinamento, proiezione di materiale	Non rimuovere, modificare o neutralizzare protezioni e dispositivi di sicurezza
Trasportare la macchina con il braccio in posizione non prevista	Movimento incontrollato durante il trasporto	Urto, perdita di stabilità, danni	Posizionare e bloccare il braccio secondo le procedure previste per il trasporto
Utilizzare la macchina per periodi prolungati senza effettuare i controlli e la manutenzione previsti	Degrado dei componenti	Guasti improvvisi e aumento dei rischi	Rispettare gli intervalli di controllo, lubrificazione e manutenzione indicati nel manuale
Utilizzare la macchina senza adeguati DPI	Esposizione a rischi residui	Lesioni agli occhi, udito, mani e corpo	Utilizzare i DPI prescritti in funzione dell'attività svolta
Consentire l'utilizzo della macchina a personale non formato	Comando errato o uso improprio	Incidenti di diversa natura	Consentire l'utilizzo esclusivamente a operatori adeguatamente formati
Modificare autonomamente struttura, impianto idraulico, comandi o organi di taglio	Alterazione delle condizioni di sicurezza	Malfunzionamenti, rotture, incidenti	Vietare modifiche non autorizzate e utilizzare esclusivamente componenti idonei
Utilizzare ricambi non conformi alle caratteristiche della macchina	Cedimento dei componenti	Rottura, proiezione di parti, perdita di controllo	Utilizzare ricambi originali o espressamente approvati dal costruttore
Effettuare interventi sulla macchina senza spegnere il trattore e rimuovere la chiave	Avviamento accidentale	Trascinamento, taglio, schiacciamento	Arrestare il motore, disinserire la PTO, rimuovere la chiave e mettere in sicurezza la macchina

2.2.4. USO VIETATO

È vietato utilizzare il braccio tagliasiepi Giemme HRT per scopi diversi da quelli previsti dal costruttore e indicati nel presente manuale. È inoltre vietato rimuovere, modificare o neutralizzare protezioni, dispositivi di sicurezza, comandi o altri componenti destinati a garantire la sicurezza dell'operatore e delle persone esposte.

È vietato utilizzare la macchina per il sollevamento, il trasporto o la movimentazione di persone o carichi, come piattaforma di lavoro o per operazioni diverse dal taglio della vegetazione prevista. È altresì vietato utilizzare la testata di taglio per spingere, trascinare, movimentare materiali o operare sul terreno.

È vietato utilizzare la macchina in presenza di condizioni che possano compromettere la stabilità del complesso trattore-attrezzatura, nonché in prossimità di linee elettriche o altri ostacoli pericolosi senza garantire le necessarie distanze di sicurezza.

Qualsiasi utilizzo non espressamente previsto dal presente manuale deve essere considerato vietato. L'inosservanza di tali prescrizioni può determinare condizioni di pericolo per l'operatore, per le persone esposte e per la macchina.

Uso vietato	Pericolo associato	Possibili conseguenze
Utilizzare la macchina per uno scopo diverso dalla manutenzione del verde e dal taglio di siepi e vegetazione compatibile	Uso improprio della macchina	Incidenti, danneggiamento della macchina e perdita delle condizioni di sicurezza
Utilizzare la testata per tagliare materiali diversi da quelli previsti dal costruttore	Rottura dell'organo di taglio	Proiezione di parti, lesioni, danneggiamento della macchina
Utilizzare la lama per tagliare rami con diametro superiore al limite previsto	Sovraccarico della lama	Rottura, proiezione di frammenti, lesioni
Utilizzare il braccio come apparecchiatura di sollevamento	Sovraccarico strutturale	Cedimento del braccio, caduta del carico, schiacciamento
Utilizzare il braccio per sollevare, trascinare o spostare persone	Caduta o movimento incontrollato	Lesioni gravi o mortali
Trasportare persone sull'attrezzatura o utilizzare il braccio come piattaforma di lavoro	Caduta dall'alto	Lesioni gravi o mortali
Utilizzare la macchina per spingere, trascinare o movimentare materiali	Sollecitazioni anomale	Deformazione, rottura dei componenti e perdita di stabilità
Utilizzare la lama o la testata come utensile per lavori sul terreno	Urto e sovraccarico dell'organo di taglio	Rottura della lama, proiezione di materiale
Utilizzare la macchina con persone all'interno della zona di pericolo	Urto e proiezione di materiale	Lesioni gravi a persone presenti nell'area
Avvicinarsi alla lama o agli organi in movimento durante il funzionamento	Contatto con organi pericolosi	Taglio, amputazione, trascinamento
Eseguire operazioni di pulizia, regolazione o manutenzione con PTO inserita	Movimento accidentale degli organi	Taglio, schiacciamento, trascinamento
Rimuovere materiale incastrato con macchina o organi di taglio in movimento	Contatto con organi mobili	Lesioni gravi

Uso vietato	Pericolo associato	Possibili conseguenze
Neutralizzare, rimuovere o modificare protezioni e dispositivi di sicurezza	Esposizione diretta ai pericoli	Lesioni gravi, perdita delle condizioni di sicurezza
Utilizzare la macchina con protezioni mancanti, danneggiate o non correttamente installate	Accesso agli organi pericolosi	Taglio, trascinamento, proiezione di materiale
Manomettere o modificare i dispositivi di comando e sicurezza	Azionamento incontrollato	Movimenti imprevisti, incidenti
Utilizzare la macchina con tubazioni idrauliche, raccordi o componenti danneggiati	Perdita di pressione o movimento incontrollato	Lesioni, cedimento o movimento improvviso del braccio
Cercare perdite dell'impianto idraulico utilizzando le mani	Getto di fluido in pressione	Lesioni cutanee e sottocutanee
Eseguire saldature, modifiche strutturali o alterazioni del telaio senza autorizzazione del costruttore	Compromissione della struttura	Cedimento strutturale e perdita di sicurezza
Installare componenti, lame o ricambi non compatibili con la macchina	Funzionamento anomalo	Rottura, proiezione di parti, perdita di controllo
Utilizzare una presa di forza con regime diverso da quello prescritto	Sovravelocità degli organi meccanici	Rottura e proiezione di componenti
Utilizzare un trattore non compatibile con i requisiti della macchina	Instabilità o sovraccarico	Ribaltamento, perdita di controllo, danni
Utilizzare la macchina con il trattore privo delle condizioni necessarie di stabilità	Perdita di stabilità	Ribaltamento del complesso trattore-attrezzatura
Operare deliberatamente con il braccio in condizioni tali da compromettere la stabilità del trattore	Spostamento del baricentro	Ribaltamento
Operare deliberatamente in condizioni ambientali o del terreno incompatibili con la sicurezza della macchina	Perdita di stabilità e controllo	Ribaltamento, urti e incidenti
Utilizzare la macchina in presenza di linee elettriche o altri ostacoli pericolosi senza mantenere le distanze di sicurezza	Contatto con ostacoli o linee elettriche	Elettrocuzione, incendio, danni materiali

Uso vietato	Pericolo associato	Possibili conseguenze
Utilizzare la macchina in prossimità di persone senza aver preventivamente delimitato o controllato l'area di lavoro	Investimento, urto o proiezione di materiale	Lesioni a terzi
Abbandonare il posto di guida con macchina in funzione	Avviamento o movimento incontrollato	Urti, schiacciamenti, danni
Lasciare la macchina incustodita con motore acceso e/o PTO inserita	Movimento accidentale	Lesioni e danni materiali
Effettuare interventi sotto il braccio senza averlo preventivamente abbassato o adeguatamente sostenuto	Caduta del braccio	Schiacciamento, lesioni gravi
Utilizzare la macchina per effettuare lavori al di sopra di persone o aree frequentate da persone	Caduta/proiezione di materiale	Lesioni a terzi
Utilizzare la macchina in condizioni di scarsa visibilità che impediscano il controllo dell'area di lavoro	Mancato rilevamento di persone o ostacoli	Urti, proiezione di materiale, incidenti
Consentire l'utilizzo della macchina a persone non formate o non autorizzate	Errore operativo	Incidenti e uso improprio
Utilizzare la macchina sotto l'effetto di alcool, droghe o sostanze che alterino la capacità di reazione	Perdita di controllo	Incidenti gravi
Utilizzare la macchina senza rispettare le istruzioni e le procedure di sicurezza riportate nel manuale	Esposizione ai rischi residui	Lesioni, danni alla macchina e al trattore
Utilizzare la macchina con componenti strutturali o organi di taglio evidentemente danneggiati	Rottura improvvisa	Proiezione di parti, perdita di controllo, lesioni
Utilizzare la macchina per finalità diverse da quelle espressamente previste dal costruttore mediante modifiche o adattamenti non autorizzati	Alterazione delle caratteristiche di sicurezza	Malfunzionamenti, rotture e incidenti

2.2.5. DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI



ATTENZIONE !!!

PER COMPIERE LA REVERSIBILITÀ DI TAGLIO ATTENDERE CHE IL ROTORE SIA COMPLETAMENTE FERMO.



PERICOLO !!!

COLTELLI IN MOVIMENTO, MANTENERSI FUORI DAL RAGGIO DI AZIONE DELLA MACCHINA



ATTENZIONE !!!

PULIRE O SOSTITUIRE LA CARTUCCIA DEL FILTRO DOPO LE PRIME 30 ORE DI LAVORO E SUCCESSIVAMENTE OGNI 100 ORE. SOSTITUIRE L'OILO IDRAULICO DOPO LE PRIME 300 ORE DI LAVORO E SUCCESSIVAMENTE OGNI 700 ORE.



ATTENZIONE !!!

CON LA MACCHINA IN FUNZIONE MANTENERE UNA DISTANZA MINIMA DI 50 M.



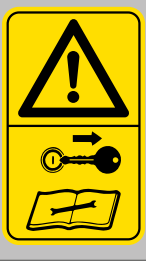
ATTENZIONE !!!

ACCERTARSI DEL VERSO DI ROTAZIONE E DEL NUMERO DI GIRI (540 GIRI/MIN) DELLA PTO PRIMA DI INSERIRVI LA POMPA IDRAULICA.



AVVERTIMENTO !!!

LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO SULLA MACCHINA.



AVVERTIMENTO !!!

LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE E MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE DOPO AVER LETTO IL MANUALE D'USO E MANUTENZIONE, A MACCHINA FERMA, MOTORE SPENTO E CHIAVE DISINSERITA.



PERICOLO !!!

NON SOSTARE SOTTO LA MACCHINA SOLLEVATA.



PERICOLO !!!

NON SOSTARE TRA LA TRATTRICE E LA MACCHINA.



PERICOLO !!!

PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO. NON SOSTARE NELLA ZONA DI MANOVRA E DI SPOSTAMENTO LATERALE DELLA MACCHINA.



PERICOLO !!!

POSSIBILE LANCIO DI MATERIALE E/O OGGETTI, NON SOSTARE, PASSARE OD AVVICINARSI ALLA MACCHINA.



PERICOLO !!!

SUPERFICIE CALDA MANTENERSI A DEBITA DISTANZA.



AVVERTIMENTO !!!

IDENTIFICATORE DEI PUNTI DI AGGANCIO.



PERICOLO !!!

PERICOLO SCHIACCIAMENTO DELLE MANI.



PERICOLO !!!

PERICOLO PROIEZIONE LIQUIDI IN PRESSIONE.



AVVERTIMENTO !!!

UTILIZZARE I DISPOSITIVI INDIVIDUALI RICHIESTI.

3. TRASPORTO ED INSTALLAZIONE

3.1. DISIMBALLAGGIO E POSIZIONAMENTO

Porre la massima attenzione alla sicurezza durante le operazioni di carico e scarico, che dovranno essere effettuate da personale qualificato (imbracatori, carrellisti etc.). Per il trasporto la macchina deve essere posizionata su pallet, fissata con adeguate cinghie e movimentata mediante caricatore con una capacità di sollevamento idonea.

3.1.1. MODALITÀ DI PRESA E SOLLEVAMENTO DELL'ATTREZZATURA

- **Il sollevamento deve essere eseguito prelevando la macchina dai punti di ancoraggio appositamente predisposti dal costruttore, evitando di sollevare da parti non rinforzate o non certificate.**
- **L'attrezzatura di sollevamento (catene, corde, bilancini) deve essere fissata in modo da distribuire uniformemente il peso, riducendo il rischio di sbilanciamento e oscillazioni pericolose.**
- **Durante la movimentazione è fondamentale procedere con movimenti graduali ed evitare manovre brusche che possano innescare oscillazioni pericolose o instabilità del carico, con il rischio concreto di urti o schiacciamenti, sia per il macchinario che per le persone presenti nelle vicinanze.**



PERICOLO !!!

È VIETATO SOSTARE SOTTO AI CARICHI SOSPESI DURANTE LE OPERAZIONI DI SOLLEVAMENTO, PER EVITARE IL RISCHIO DI CADUTE ACCIDENTALI DI OGGETTI.



PERICOLO !!!

È VIETATO L'INGRESSO NELLA ZONA DI MANOVRA DA PARTE DI PERSONE NON AUTORIZZATE, AL FINE DI GARANTIRE UN'AREA DI LAVORO SICURA E PRIVA DI INTERFERENZE.



AVVERTIMENTO !!!

IL PERSONALE ADDETTO ALLE OPERAZIONI DEVE INDOSSARE SEMPRE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI) ADEGUATI, QUALI: CASCO, GUANTI, SCARPE ANTINFORTUNISTICHE E TUTA DA LAVORO, PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI IN CASO DI INCIDENTI.

Queste specifiche, se seguite scrupolosamente, garantiranno che tutte le fasi di carico, sollevamento, movimentazione e trasporto della macchina vengano eseguite in condizioni di massima sicurezza, minimizzando i rischi di incidenti e proteggendo sia il personale sia l'integrità dell'attrezzatura.

3.1.2. CARATTERISTICHE E SPECIFICHE DEI SISTEMI DI SUPPORTO

Sistema di supporto	Funzione	Caratteristiche / specifiche
Attacco a tre punti	Collegamento della macchina al trattore	Attacco a tre punti per il collegamento ai bracci inferiori e al terzo punto del sollevatore
Bracci inferiori del sollevatore	Supporto principale della macchina	Collegano la macchina al sollevatore del trattore e ne consentono il sollevamento e il posizionamento
Terzo punto	Stabilizzazione e regolazione dell'assetto	Permette di regolare l'inclinazione della macchina e di mantenerla nella corretta posizione di lavoro

Sistema di supporto	Funzione	Caratteristiche / specifiche
Stabilizzatori / tenditori laterali	Limitazione dei movimenti laterali	Devono essere regolati per ridurre i movimenti trasversali della macchina durante il lavoro
Struttura portante	Supporto del gruppo braccio e dei relativi componenti	Struttura dimensionata per sostenere il braccio, il sistema di movimentazione e l'organo di lavoro
Sistema di appoggio a terra	Supporto della macchina quando non è collegata al trattore	Deve consentire di mantenere la macchina in condizioni di stabilità durante il rimessaggio e le operazioni di collegamento
Perni e dispositivi di bloccaggio	Fissaggio degli elementi di supporto	Perni dotati di appositi dispositivi di sicurezza per impedire lo sgancio accidentale
Gruppo centrale di supporto e trasmissione	Collegamento strutturale e trasmissione del moto	Integra il collegamento con il trattore e il sistema di trasmissione della macchina



PERICOLO !!!

LA PERDITA DI STABILITÀ RAPPRESENTA UN GRAVE PERICOLO PER L'OPERATORE E PER LA SICUREZZA GENERALE DURANTE IL LAVORO O IL TRASPORTO.



PERICOLO !!!

IL PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO PUÒ VERIFICARSI DURANTE MANUTENZIONE, AGGANCIO O MALFUNZIONAMENTI. NONOSTANTE LE MISURE DI SICUREZZA, IL RISCHIO RESIDUO PERSISTE PER ERRORI UMANI O SITUAZIONI IMPREVISTE. PER RIDURLO, È ESSENZIALE SPEGNERE IL TRATTORE, DISATTIVARE LA PTO E USARE PROTEZIONI E BLOCCHI DI SICUREZZA.



ATTENZIONE !!!

VIETATO ESEGUIRE QUALSIASI ATTIVITÀ LAVORATIVA PRIMA DI AVER VERIFICATO IL CORRETTO INSERIMENTO DEI SUPPORTI DI TENUTA DELL'ATTREZZATURA.

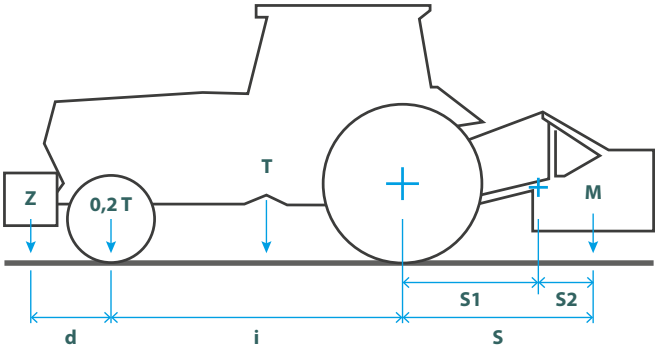


AVVERTIMENTO !!!

IL PERSONALE ADDETTO ALLE OPERAZIONI DEVE INDOSSARE SEMPRE DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI) ADEGUATI, QUALI: CUFFIE ANTIRUMORE, GUANTI, SCARPE ANTINFORTUNISTICHE E TUTA DA LAVORO, PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI IN CASO DI INCIDENTI.

3.1.3. VERIFICA DELLA CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E DELLA STABILITÀ DELLA TRATTRICE

Verificare le capacità di sollevamento e la stabilità della trattrice mediante la seguente formula e se necessario applicare anteriormente le zavorre.



M x (S1+S2) ≤ 0.2 X T X I + Z X (D+I)

M ≤ 0.3 T

I	INTERASSE RUOTE TRATTRICE
D	DISTANZA DELL'ASSE ANTERIORE DALLE ZAVORRE
S	SBALZO DALL'ASSE POSTERIORE DELLA MACCHINA OPERATRICE
S	S1+S2
S1	DISTANZA DALL'ASSE ANTERIORE TRATTORE ALL'ESTREMITÀ BRACCI SOLLEVATORE
S2	DISTANZA DAL BARICENTRO MACCHINA A CENTRO FORI PERNI SOLLEVATORE
T	PESO DELLA TRATTRICE + 75 KG (OPERATORE)
Z	PESO DELLE ZAVORRE (KG)
M	PESO DELLA MACCHINA (KG)



PERICOLO !!!

È OBBLIGATORIO VERIFICARE LA CAPACITÀ DI SOLLEVAMENTO E LA STABILITÀ DELLA TRATTRICE PER EVITARNE IL RIBALTAMENTO E/O LA PERDITA DI ADERENZA DELLE RUOTE STERZANTI.

Il comportamento su strada, la capacità di sterzo e di frenata sono influenzati dagli attrezzi montati. L'asse anteriore della trattrice viene alleggerito in relazione al peso attaccato al momento dell'accoppiamento al braccio sollevatore. Il carico dell'asse anteriore deve essere almeno il 20% del peso a vuoto della trattrice. Prima dell'aggancio dell'attrezzo all'attacco a tre punti, posizionare il dispositivo di sicurezza della trattrice in modo da rendere impossibile il sollevamento e l'abbassamento involontario e accidentale. L'attacco a tre punti della trattrice e dell'attrezzo devono coincidere o essere adattati. Nella zona della tiranteria dei bracci del sollevatore posteriore della trattrice sussiste il pericolo di ferimento a causa di punti di schiacciamento

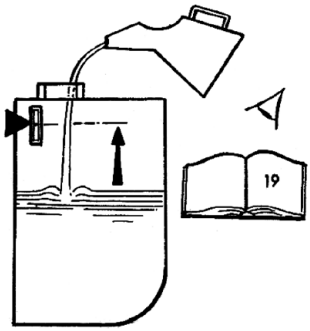
e di taglio. Non utilizzare il comando esterno per il sollevamento dell'attrezzo. Nella posizione di trasporto bloccare l'arresto laterale della tiranteria e la leva di comando del sollevamento.

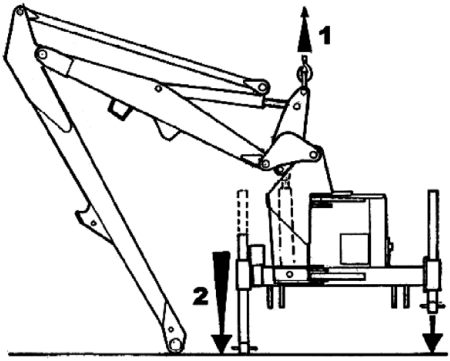
4. MONTAGGIO

4.1. PREPARZIONE PER ATTACCO AL TRATTORE

La macchina sarà consegnata in condizioni parzialmente smontate, fissata con cinte di trasporto.

- **Scegliere un luogo pianeggiante dove posizionarla;**
- **Rimuovere le protezione usate per il trasporto;**
- **Riempire il serbatoio con olio idraulico tipo ISO46;**
- **Sollevare la macchina utilizzando attrezzature di sollevamento con una capacità minima di 1500 kg;**
- **Svitare lo stabilizzatore dalla macchina e rimuovere il perno curvo anteriore.**





5. ATTACCO ALLA TRATTRICE

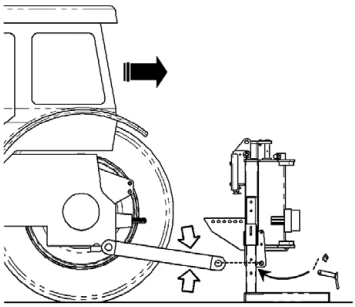
5.1. COLLEGAMENTO

PERICOLO !!!

L'APPLICAZIONE AL TRATTORE È UNA FASE MOLTO PERICOLOSA. FARE MOLTA ATTENZIONE ED EFFETTUARE L'INTERA OPERAZIONE SEGUENDO LE ISTRUZIONI.

- **Posizionare la macchina su un terreno pianeggiante e stabile. Avvicinare il trattore alla macchina in modo da portare i bracci inferiori del sollevatore in prossimità delle relative staffe di attacco, mantenendoli a un'altezza inferiore rispetto ai perni di collegamento;**
- **Collegare i bracci inferiori del sollevatore alle staffe della macchina. Rimuovere le spine a scatto dai perni di attacco, inserire i bracci del sollevatore sui relativi perni e riposizionare le spine di sicurezza. Verificare che entrambi i bracci siano correttamente inseriti e posizionati alla stessa altezza.**

  NOTA: sulla staffa del braccio inferiore utilizzare il foro più arretrato possibile che consenta di collegare



correttamente la macchina senza che, durante i movimenti del braccio e del sollevatore, si verifichino interferenze o contatti tra la macchina e il trattore.

- **Collegare quindi il terzo punto superiore del trattore alle piastre di attacco della macchina, inserendo il relativo perno e assicurandolo con l'apposita spina di sicurezza;**
- **Regolare la lunghezza del terzo punto fino a ottenere il corretto assetto della macchina, verificando che il telaio e il gruppo di trasmissione risultino correttamente posizionati rispetto al trattore e alla presa di forza;**
- **Bloccare i bracci inferiori del sollevatore mediante gli appositi stabilizzatori, tenditori o dispositivi antiscuotimento del trattore, in modo da limitare i movimenti laterali indesiderati della macchina.**

Prima di avviare la presa di forza, verificare che:

- **Tutti i perni di collegamento siano correttamente inseriti e bloccati;**
- **I bracci inferiori siano adeguatamente stabilizzati;**
- **Non vi siano interferenze tra macchina, trattore, sollevatore e organi di trasmissione;**
- **Il collegamento della presa di forza e della pompa idraulica sia stato effettuato correttamente;**
- **La macchina sia stabilmente collegata al trattore.**



ATTENZIONE !!!

IL BRACCIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO SU ENTRAMBI I LATI DEL TRATTORE. PRIMA DI MOVIMENTARA, VERIFICARE SEMPRE LA STABILITÀ DEL COMPLESSO TRATTORE-MACCHINA E ASSICURARSI CHE L'AREA DI MOVIMENTO SIA LIBERA DA PERSONE, OSTACOLI E LINEE ELETTRICHE. IL TRATTORE DEVE AVERE CARATTERISTICHE E PESO COMPATIBILI CON LA MACCHINA.

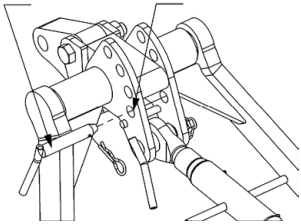
ATTENZIONE !!!

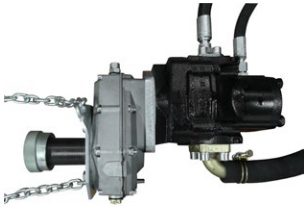
I COMANDI DELLA MACCHINA DEVONO ESSERE AZIONATI DAL SEDILE DEL TRATTORE. ASSICURARSI CHE NESSUNO SIA IN PIEDI SOPRA O TRA IL BRACCIO O LE BARRE DI COLLEGAMENTO.

NOTA: Il perno curvo deve essere montato nel foro più basso dello terzo punto del trattore in modo che funga da "blocco" - questo impedirà la caduta della macchina quando è ferma e consentirà di funzionare correttamente durante la fase di lavoro e di trasporto.

Assicurarsi che i bracci del trattore siano in "posizione di controllo" e che gli stessi siano sufficientemente sollevati per mantenere il braccio tagliasiepi all'altezza corretta senza caricare il peso sul tirante superiore.
Non inserire mai il perno curvo in un foro che possa bloccare il tirante poiché ciò può causare danni alla macchina e/o al trattore.

- **Regolare il collegamento superiore per portare il telaio della macchina in posizione verticale** *[Fig. 6]***.**
- **Attaccare la pompa idraulica direttamente alla PTO del trattore.**

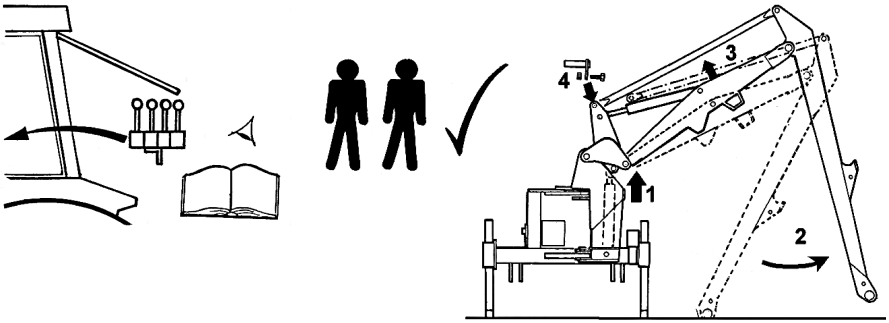




5.1.1. COLLEGAMENTO COMANDO DELLA MACCHINA NELLA CABINA DEL TRATTORE

- **Mandata: dal servizio ausiliario dei trattori.**
- **Ritorno: alla scatola della trasmissione dei trattori (fare riferimento al Manuale dei trattori)** *[Fig. 10]***.**

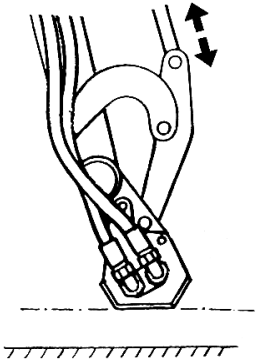
Assicurarsi che i rubinetti del pistone di sollevamento e di rotazione siano aperti *[Fig. 11]*.

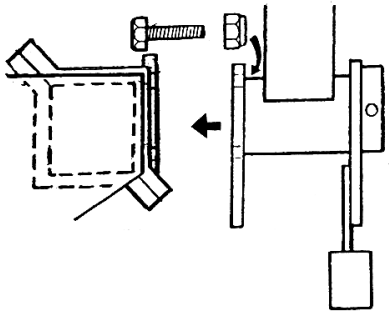


- **Azionare il comando "Sollevare" per staccare l'estremità del braccio da terra.**
- **Estrarre l'avambraccio fino a raggiungere la posizione necessaria per collegare il tirante di tensione.**
- **Azionare i comandi per ruotare i bracci verso la parte posteriore, fino a portare il telaio in posizione orizzontale.**
- **Azionare con cautela tutti i comandi, verificando l'intera gamma di movimenti della macchina. Controllare che i tubi non siano tesi, schiacciati, danneggiati o piegati e che tutti i movimenti funzionino correttamente.**
- **La macchina è ora pronta per il montaggio della lama tagliasiepi. Per le istruzioni di montaggio, vedere la pagina seguente.**
- **Ripiegare la macchina nella posizione di trasporto. Per le istruzioni, vedere le pagine 14 e 15. La macchina è ora pronta per il trasporto.**

5.1.2. ATTACCO DELLA LAMA TAGLIASIEPI

Azionare i comandi della macchina per metterla in una posizione che consenta il fissaggio della lama tagliasiepi – la parte inferiore della staffa di giunzione del tubo deve essere parallela al terreno.





6. RIMOZIONE DAL TRATTORE



ATTENZIONE !!!

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI INIZIARE A RIMUOVERE LA MACCHINA DAL TRATTORE.

ATTENZIONE !!!

L'ORDINE DEI SEGUENTI PASSAGGI DEVE ESSERE ESEGUITO CORRETTAMENTE

PERICOLO !!!

NON AZIONARE I CONTROLLI DELLA MACCHINA ATTRAVERSO IL FINESTRINO POSTERIORE DELLA CABINA MENTRE SI STA IN PIEDI O TRA I COMPONENTI DI COLLEGAMENTO. CERCATE SEMPRE AIUTO.

- **Selezionare un luogo pianeggiante per il parcheggio della macchina.**
- **Inserire i piedini di parcheggio negli appositi spazi e fissarli nella loro posizione più bassa.**
- **Sollevare la macchina fino a quando il peso non gravi più sul terzo punto superiore e sganciare il tirante terzo punto.**
- **Rimuovere i perni dei bracci inferiori.**
- **Svitare i tiranti.**
- **Abbassare la macchina fino a terra.**
- **Allungare il braccio e posizionare la testa trinciante a terra.**
- **Disinnestare la PTO e rimuovere la pompa idraulica.**
- **Scollegare le barre stabilizzatrici e allentare le catene di controllo, se applicate.**
- **Rimuovere l'unità di controllo dal montante posto all'interno della cabina del trattore e riporre il tutto possibilmente non a terra.**
- **Scollegare gli stabilizzatori.**
- **Rimuovere i perni di collegamento e allontanare il trattore dalla macchina.**

7. UTILIZZO DELLA MACCHINA



AVVERTIMENTO !!!

UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (CALZATURE ANTINFORTUNISTICHE, GUANTI DA LAVORO, TUTA DA LAVORO, MASCHERINA, OCCHIALI PROTETTIVI E CUFFIE ANTIRUMORE).



PERICOLO !!!

PRIMA DELL'UTILIZZO DELLA MACCHINA ASSICURARSI CHE NEL RAGGIO DI 70 METRI NON CI SIANO PERSONE O ANIMALI. LAVORANDO IN PROSSIMITÀ DI ABITAZIONI O STRADE RISPETTARE LE DISTANZE DI SICUREZZA: 5 METRI LATERALMENTE, 10 METRI POSTERIORMENTE.

ATTENZIONE !!!

PRIMA DELL'UTILIZZO VERIFICARE E RIPRISTINARE SEMPRE IL LIVELLO DELL'OLIO DELL'IMPIANTO IDRAULICO SINO AL LIVELLO OTTIMALE.

PERICOLO !!!

TENERE SEMPRE GLI OLI ED I GRASSI AL DI FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI. LEGGETE SEMPRE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE E LE PRECAUZIONI INDICATE SUI CONTENITORI. EVITARE IL CONTATTO CON LA PELLE. DOPO L'UTILIZZO LAVARSI ACCURATAMENTE E A FONDO. TRATTARE GLI OLI USATI IN CONFORMITÀ CON LE LEGGI VIGENTI ANTINQUINAMENTO.

7.1. PRIMA DELL'USO

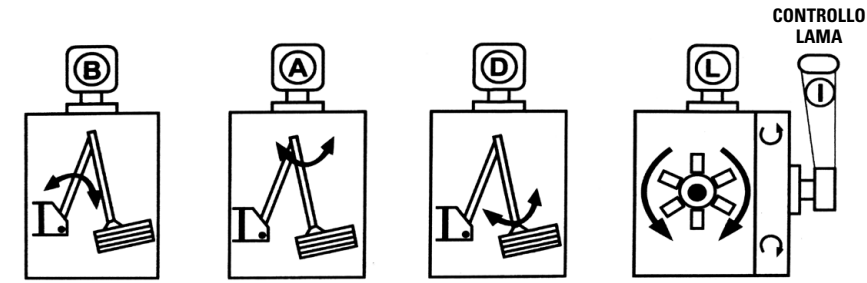
Prima di mettere in funzione la macchina, eseguire le operazioni:

- **Controllare che sia perfettamente in ordine, che i lubrificanti siano al giusto livello e che tutti gli organi soggetti ad usura e deterioramento siano pienamente efficienti;**
- **Controllare che sia ben regolata per l'ottenimento del taglio desiderato;**
- **Verificare, prima della messa in funzione che protezioni antinfortunistiche fornite smontate per ragioni di trasporto, siano state correttamente installate.**

Prima di iniziare occorre regolare la macchina in modo da ottenere un'assetto di lavoro ottimale. Percorrere un breve tratto e controllare che il lavoro ottenuto sia soddisfacente; nel caso non lo fosse, è necessario rivedere le regolazioni. Prima di scendere dalla trattrice e prima di ogni operazione di manutenzione e regolazione azionare il freno di stazionamento, spegnere il motore e togliere la chiave di accensione dal cruscotto e attendere l'arresto di tutti gli elementi mobili. Durante il lavoro non effettuare curve con la macchina a terra, né lavorare in retromarcia. Sollevare sempre la macchina per i cambiamenti di direzione e le voltate, disinserendo prima la presa di potenza. È molto importante tenere presente che la tenuta di strada, la capacità di direzione e frenatura, possono essere influenzati, anche in modo notevole, dalla presenza di una macchina portata. In curva, fare attenzione alla forza centrifuga esercitata in posizione diversa, del centro di gravità, con o senza la macchina portata. Periodicamente verificare il serraggio e la tenuta delle viti e dadi, eventualmente riserrarli.

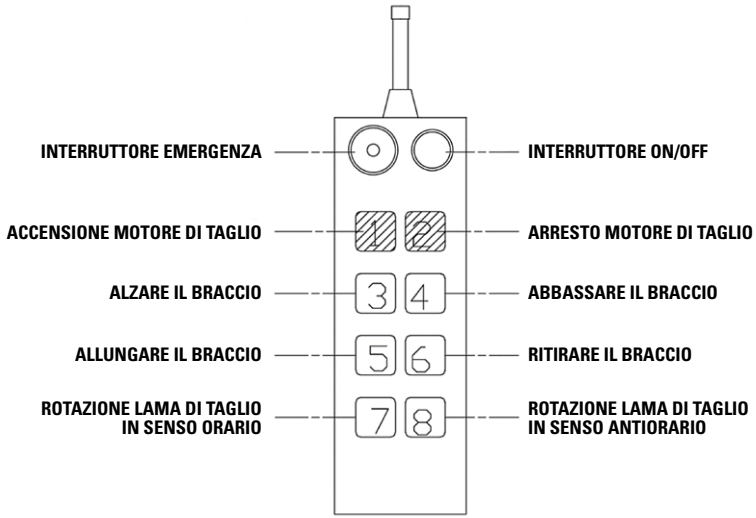
7.2. CONTROLLI DELLA MACCHINA

7.2.1. COMANDI A LEVA



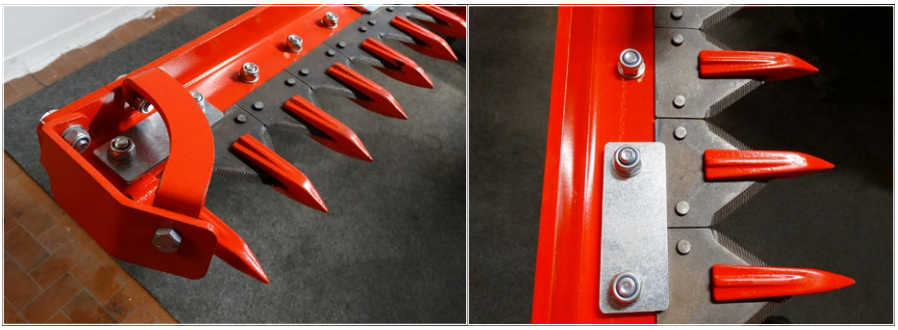
ABBASSARE/ALZARE IL BRACCIO | **ALLUNGARE/RITIRARE BRACCIO PRINCIPALE** | **ROTAZIONE LAMA DI TAGLIO** | **AVVIO/ARRESTO MOTORE DI TAGLIO**

7.2.2. COMANDI WIRELESS



7.3. SOSTITUZIONE DELLE LAMETTE DI TAGLIO E DEI DENTI

1. Svitare la biella ed allentare i premilama
2. Togliere la piastra di protezione, sfilare completamente la lama ed individuare le lamette da sostituire, togliere i rivetti che la fissano alla lama, sostituirla e reinserire i rivetti.
3. Infilare la lama nella propria sede, avvitare i premilama, riavvitare la biella e la piastra di protezione
4. Svitare le 2 viti che bloccano il dente e dopo averlo sostituito riavvitarle.

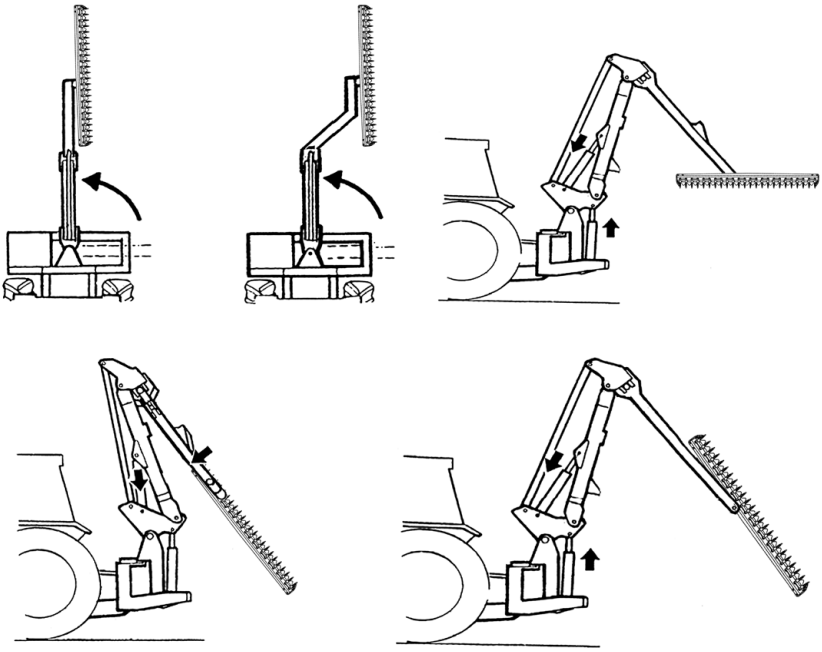


7.4. MUOVERSI NELLA POSIZIONE DI TRASPORTO

- Selezionare LAMA OFF.
- Assicurarsi che il SOLLEVAMENTO e il TRASLATORE LATERALE siano disattivati.
- Selezionare la modalità ROTAZIONE nel comando di controllo.
- Azionare ROTAZIONE.
- Utilizzare SOLLEVAMENTO ed ESTENSIONE per posizionare la macchina (vedere schema).

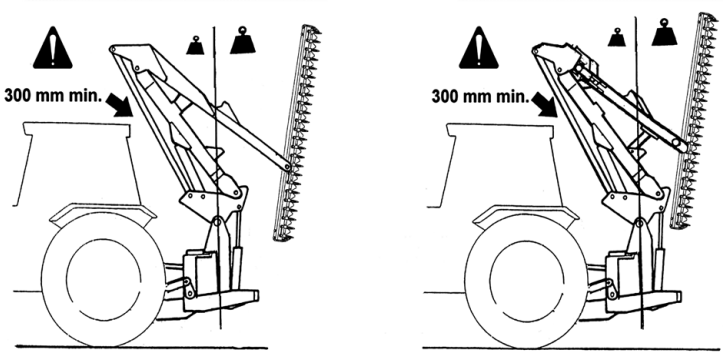
- **Selezionare ESTENSIONE CHIUSA fino a quando la testata trinciante venga a contatto con il braccio**
- **Selezionare SOLLEVAMENTO e alzare i bracci fino a quando il collegamento di tensione è a 300 mm dalla cabina del trattore.**
- **Azionare ANGOLO e posizionare la lama tagliasiepi nella posizione più compatta possibile. (vedere posizione di trasporto)**

Chiudere completamente il pistone di sollevamento e i rubinetti del pistone di rotazione.

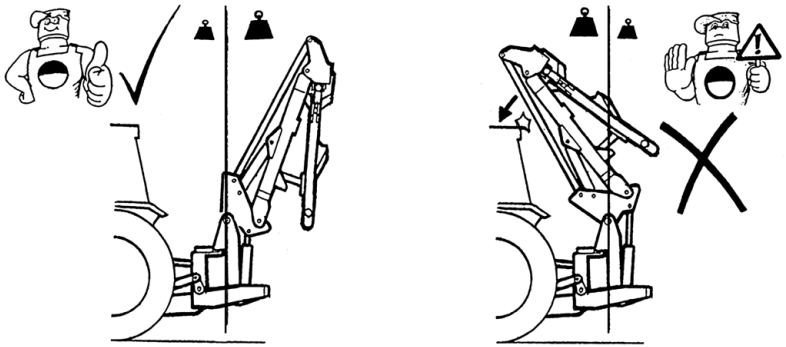


7.5. POSIZIONE DI TRASPORTO (MACCHINE MONTATE POSTERIORI)

La macchina viene trasportata in linea alla parte posteriore del trattore con uno spazio minimo di 300 mm tra il collegamento di tensione e il tetto posteriore della cabina del trattore.



7.6. POSIZIONE DI TRASPORTO (MACCHINE MONTATE POSTERIORI)



Con la lama tagliasiepi rimossa le braccia sono completamente piegate ma con il pistone completamente ritratto. Se il pistone di sollevamento viene completamente esteso, il peso del braccio farà si che si sposterà dal punto di equilibrio causando l'impatto del telaio con la parte posteriore della cabina del trattore.

ATTENZIONE !!!

DURANTE IL TRASPORTO: LA MODALITÀ "SLOW" DEVE ESSERE SEMPRE SELEZIONATA DAL GRUPPO LEVE DI COMANDO.

7.7. MODALITÀ DI UTILIZZO

Dopo aver agganciato correttamente la macchina al trattore, procedere come segue:

- **Agendo sui comandi del sollevatore, abbassare la macchina fino a che il rullo posteriore appoggi a terra;**
- **Innestare la PTO ed accelerare gradualmente fino a raggiungere la velocità di 540 giri/min;**
- **È assolutamente sconsigliato superare i giri sopra indicati in quanto la macchina è stata dimensionata per funzionare a quelle velocità, avendo il massimo rendimento della stessa;**
- **Innestare la marcia e cominciare la lavorazione;**
- **Se necessario regolare con il sollevatore l'altezza/inclinazione di lavoro, evitando che gli utensili di taglio (mazze o coltelli) vadano a contatto con il terreno.**
- **Per una corretta regolazione gli utensili di taglio devono trovarsi a circa 2/3 cm dalla superficie del terreno.**

7.8. VELOCITÀ DI AVANZAMENTO

Occorre tenere presente che bisogna regolare la velocità di avanzamento del trattore al tipo e alla quantità di materiale da trinciare, in quanto una velocità eccessiva, danneggia gli organi di trasmissione, logorandoli anzitempo. In tal caso si avrà un triturato scadente con possibile espulsione di materiale grossolano che per la maggiore inerzia può superare i limiti di sicurezza previsti.

ATTENZIONE !!!

IL TRATTORE IN FASE DI LAVORO NON DEVE SUPERARE MAI LA VELOCITÀ DI 5 KM/H, AL FINE DI EVITARE ROTTURE O DANNEGGIAMENTI.

7.9. ARRESTO E DISCONNESSIONE

Per arrestare la macchina alla fine di una sessione di lavoro:

- **Fermare il trattore;**
- **Disinserire la marcia ed inserire il freno di stazionamento;**
- **Ridurre il numero di giri del motore, quindi disinserire la presa di potenza;**
- **Attendere l'arresto di tutte le parti in movimento;**
- **Abbassare l'attrezzo sul terreno;**
- **Spegnere il motore, rimuovere la chiave dal quadro e scendere dal trattore;**
- **Pulire ed eseguire le operazioni di manutenzione necessarie a predisporre la macchina per l'impiego successivo (vedi paragrafo "Manutenzione").**



PERICOLO !!!

NON LASCIARE MAI IL TRATTORE INCUSTODITO CON L'ATTREZZO IN POSIZIONE SOLLEVATA.

Per scollegare l'attrezzo dal trattore:

- **Parcheggiare il trattore su di una superficie asciutta e pianeggiante;**
- **Ridurre il numero di giri del motore, quindi disinserire la presa di potenza;**
- **Attendere l'arresto di tutte le parti in movimento;**
- **Abbassare l'attrezzo sul terreno;**
- **Inserire il freno di stazionamento;**
- **Spegnere il motore, rimuovere la chiave dal quadro e scendere dal trattore;**
- **Scollegare l'albero cardanico dalla presa di potenza del trattore e posizionarne l'estremità sull'apposito supporto della macchina;**
- **Scollegare il braccio superiore ed i bracci di sollevamento dell'attacco a 3 punti del trattore dagli attacchi della macchina;**
- **Verificare la stabilità della macchina. Se necessario, aggiungere ulteriori blocchi di sicurezza;**
- **Salire sul trattore, accendere il motore ed avanzare allontanandosi dalla macchina con cautela;**

Assicurarsi che la macchina resti in un'area protetta, in modo che le persone non autorizzate non possano avvicinarsi.

7.10. TRASPORTO

Quando si è in fase di trasporto la PTO deve essere disinserita.
La velocità del trasporto varia notevolmente a seconda delle condizioni del suolo.
In qualsiasi condizione, evitare di guidare a una velocità che provochi rimbalzi esagerati poiché ciò metterà a dura prova i bracci di sollevamento del trattore e aumenterà la probabilità che il collegamento di tensione entri in contatto con la traversa posteriore della cabina.

Per predisporre la macchina alla fase di trasporto, eseguire i seguenti passi:

- **Ridurre il numero di giri del motore del trattore, disinserire la presa di potenza ed attendere l'arresto delle parti in movimento;**
- **Sollevare la macchina fino alla posizione di trasporto;**
- **Bloccare il sistema di sollevamento idraulico del trattore, spegnere il motore, inserire il freno di stazionamento e rimuovere la chiave dal quadro;**
- **Salire sul trattore, accendere il motore ed avanzare.**

7.11. ALTEZZA DI TRASPORTO

Non esiste una dimensione fissa per l'altezza del trasporto. Varia a seconda dell'altezza della macchina e del grado di piegatura del braccio.

Per la maggior parte dei casi l'altezza di trasporto è da considerarsi generalmente tra un minimo di 3,45 m e un massimo di 3,75 m quando la macchina è piegata correttamente

7.12. DA POSIZIONE DI TRASPORTO A QUELLA DI LAVORO

Per tornare alla posizione lavorativa le procedure precedenti per i modelli rilevanti sono in gran parte invertite.

NOTA Ricordati di aprire il rubinetto del pistone di sollevamento.

COME PROCEDERE
Assicurarsi che la leva di controllo della lama tagliasiepi sia in posizione 'Stop' prima di innestare la pompa idraulica alla P.T.O. del trattore. Lasciare che l'olio circoli per circa un minuto prima di azionare le leve del braccio. Posizionare la lama tagliasiepi in posizione sicura, aumentare la velocità del motore al minimo e spostare la leva di comando del rotore su "START". Dopo il sollevamento iniziale, il rotore funzionerà a una velocità uniforme.

7.13. VELOCITÀ DI FUNZIONAMENTO DELLA LAMA TAGLIASIEPI

Macchine montate sul retro - Rotazione in senso orario e Rotazione in senso antiorario



7.14. VELOCITÀ DI AVANZAMENTO DEL TRATTORE

Il materiale da tagliare determina la velocità di avanzamento del trattore. La velocità di avanzamento deve essere tale da permettere alla lama tagliasiepi di tagliare correttamente la vegetazione.

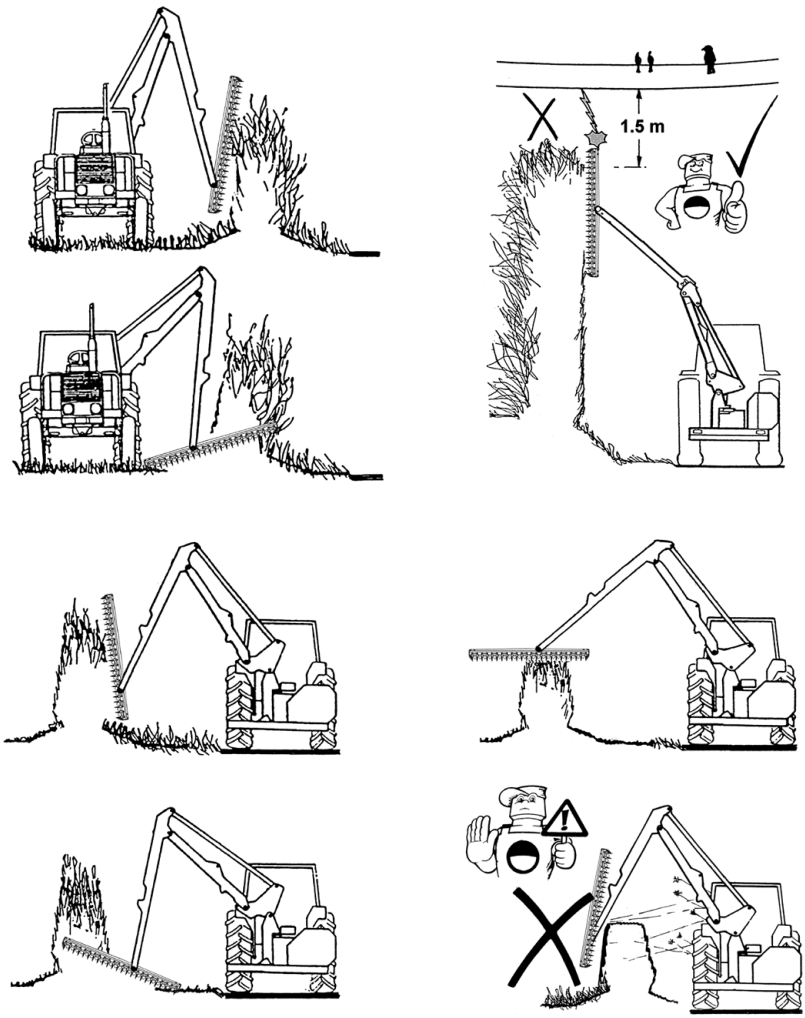
Una velocità troppo elevata sarà indicata da una diminuzione nei giri del motore del trattore e da una scarsa finitura al lavoro, lasciando rami non tagliati e vegetazione scarsamente triturata.

7.15. OSTRUZIONI AEREE

Prestare sempre attenzione all'altezza della macchina quando si lavora o è piegata e prestare particolare attenzione durante le manovre vicino o sotto ponti, edifici, cavi di alimentazione o qualsiasi altro ostacolo che si possa incontrare durante lo spostamento della macchina.

7.16. PROCEDURA DI TAGLIO DELLA SIEPE

1. **Taglia prima il bordo della siepe del lato opposto della strada in modo che lo spessore della siepe dal lato stradale possa evitare che eventuali detriti vengano lanciati verso la strada dove possano esserci dei veicoli in arrivo.**
2. **Tagliare il bordo della siepe dal lato della strada.**
3. **Tagliare la siepe dall'alto verso il basso fino al raggiungimento dell'altezza desiderata.**



8. MANUTENZIONE

Una manutenzione appropriata e regolare garantisce una lunga durata dell'attrezzo, evita guasti e consente di risparmiare tempo e costi di riparazioni. I controlli periodici e le operazioni di manutenzione descritti in questo paragrafo devono essere eseguiti da personale qualificato nei tempi e nei modi prescritti. Il mancato rispetto delle indicazioni può compromettere il funzionamento e la durata della macchina, e conseguentemente invalidare la garanzia. La frequenza delle operazioni di manutenzioni indicate si riferiscono a normali condizioni d'impiego: esse devono essere intensificate in caso di condizioni d'impiego gravose. Riparazioni, manutenzione e modifiche che non rientrano tra quelle menzionate in questo paragrafo NON devono essere eseguite senza prima aver consultato il costruttore o il rivenditore. Il costruttore, se ritiene opportuno, può fornire l'autorizzazione all'esecuzione di riparazioni assieme alle necessarie istruzioni. Riparazioni o operazioni di manutenzione errate o inappropriate possono comportare un malfunzionamento, danni all'attrezzo ed essere causa di rischi per l'operatore.

ATTENZIONE !!!

IN CASO DI AVARIA L'OPERATORE DEVE FERMARE IMMEDIATAMENTE LA PRESA DI POTENZA, ESTRARRE LA CHIAVE DI ACCENSIONE, SCENDERE DALLA TRATTRICE, ACCERTARSI DELL'ENTITÀ DEL PROBLEMA E PROCEDERE AD EVENTUALI INTERVENTI SULLA MACCHINA.

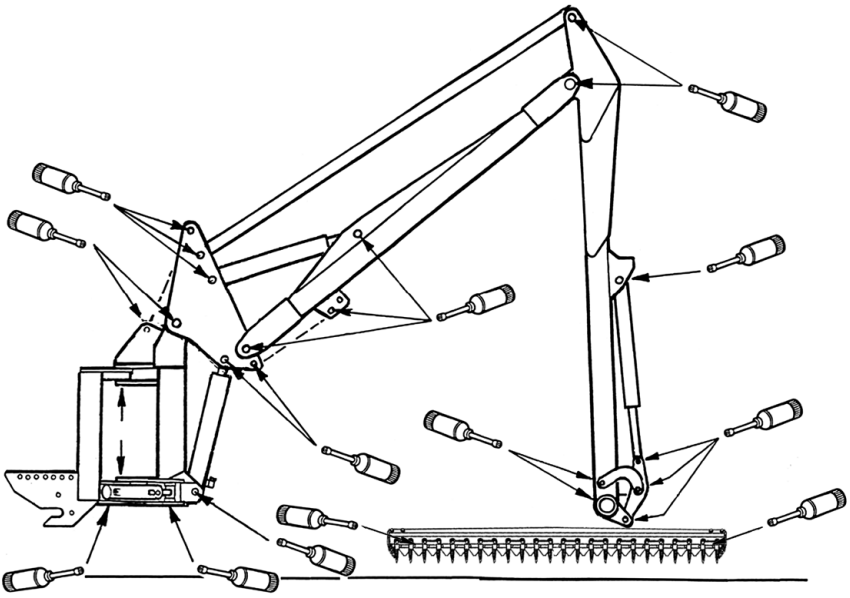
PERICOLO !!!

PER MOTIVI DI SICUREZZA, TUTTE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE CON LA PRESA DI POTENZA DEL TRATTORE DISINSERITA, L'ATTREZZO FERMO ED APPOGGIATO AL TERRENO O SU SUPPORTI DI SICUREZZA, IL FRENO DI STAZIONAMENTO INSERITO, IL MOTORE DEL TRATTORE SPENTO E LA CHIAVE RIMOSSA DAL QUADRO.

8.1. MANUTENZIONE ORDINARIA

8.2. LUBRIFICAZIONE

Ingrassate ogni volta che si usa la macchina tutti i punti mostrati nella foto.



8.3. SISTEMA IDRAULICO

Non è possibile indicare un periodo di tempo fisso per il cambio dell'olio poiché le condizioni operative e gli standard di manutenzione variano notevolmente. L'odore di olio bruciato o l'olio che si scurisce e si ispessisce sono tutti segni di ossidazione e indicano che l'olio deve essere cambiato. L'umidità provocata dalla condensa può mischiarsi con l"olio e non può essere rimossa mediante filtrazione.

La contaminazione può essere evitata se:

- **Pulite intorno al tappo del serbatoio prima della rimozione, e mantenete l'area pulita.**
- **Utilizzate dei contenitori puliti durante il rifornimento.**
- **Effettuate una manutenzione regolare del filtro.**

8.4. MANUTENZIONE DEL FILTRO

La macchina è protetta da un colino di aspirazione da 125 micron e da un filtro a bassa pressione a 10 micron di linea di ritorno a flusso pieno.

Filtro di aspirazione
Il filtro è fissato in modo permanente all'interno del serbatoio.
Nel caso in cui si verifichino sintomi di cavitazione della pompa o di funzionamento intermittente, il serbatoio deve essere drenato e svuotato con un adeguato detergente, ad esempio diesel pulito.

Filtro linea di ritorno
Il filtro dovrebbe essere cambiato dopo le prime 50 ore e successivamente a intervalli di 500 ore. È importante ricordarsi quante ore ha lavorato il filtro, poichè se si dovesse intasare, si attiverà un by-pass all'interno del contenitore che non farà notare il malfunzionamento dello stesso.

8.5. TUBI IDRAULICI

Le condizioni di tutti i tubi idraulici flessibili devono essere controllate attentamente durante la manutenzione ordinaria della macchina. I tubi idraulici flessibili che sono stati sfregati o danneggiati sul rivestimento esterno devono essere avvolti in modo sicuro con nastro adesivo impermeabile per evitare che la treccia metallica si arrugginisca. I tubi idraulici flessibili che hanno subito danni alla treccia metallica devono essere sostituiti il prima possibile.

8.6. SOSTITUZIONE TUBI IDRAULICI

- **Sostituire un tubo alla volta per evitare il rischio di collegamenti sbagliati.**
- **Quando il tubo è avvitato ad un raccordo o raccordo aggiuntivo, utilizzare una seconda chiave sul raccordo per evitare di rompere entrambe le guarnizioni.**
- **Non utilizzare pasta di giunzioni sulle filettature.**
- **Evitare di torcere il tubo. Stendere bene il tubo per evitare attorcigliamenti o intrappolamento prima di serrare i collegamenti delle estremità del tubo.**

Prima di cambiare i tubi, studiare l'installazione, questi vengono attentamente calcolati per evitare che il tubo si rompa durante il funzionamento. Sostituire sempre i tubi esattamente nello stesso modo. Ciò è particolarmente importante per i tubi della lama tagliasiepi dove devono essere incrociati, dall'alto verso il basso, in corrispondenza del bilanciere e dei perni della testa.

8.7. NOTA DI SICUREZZA

Le connessioni del tubo Soft Seal sono in grado di mantenere la pressione quando il dado è solo "serrato a mano". Si raccomanda pertanto di flettere manualmente il tubo durante lo smontaggio, per scaricare la pressione residua, con il dado di fissaggio allentato prima del completo smontaggio.



AVVERTIMENTO !!!

PRIMA DI INIETTARE GRASSO LUBRIFICANTE NEGLI INGRASSATORI, È NECESSARIO PULIRLI CON CURA PER IMPEDIRE CHE FANGO, POLVERE O ALTRI CORPI ESTRANEI SI MESCOLINO CON IL GRASSO FACENDO DIMINUIRE L'EFFETTO DELLA LUBRIFICAZIONE.

NELL'ESEGUIRE IL RIPRISTINO O IL RICAMBIO DELL'OLIO È CONSIGLIABILE USARE LO STESSO TIPO USATO IN PRECEDENZA EVITANDO DI MESCOLARE OLII DI CARATTERISTICHE DIFFERENTI. DOPO LE PRIME ORE LAVORATIVE CONTROLLARE CHE TUTTA LA BULLONERIA SIA BEN SERRATA E CONTROLLARE SPESSO ANCHE TUTTE LE PROTEZIONI DELLA TRINCIATRICE.

9. TABELLA RICERCA GUASTI

PROBLEMA / ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	INTERVENTO CORRETTIVO
• **Il braccio non si solleva**	• Livello insufficiente dell'olio idraulico	• Controllare il livello dell'olio e ripristinarlo, se necessario
• **Il braccio non si solleva o si muove lentamente**	• Regime della presa di forza insufficiente	• Portare la presa di forza al regime previsto dal costruttore
• **Il braccio si muove lentamente o con poca forza**	• Olio idraulico insufficiente o non idoneo	• Controllare il livello e verificare che l'olio utilizzato sia conforme alle specifiche previste
• **I movimenti del braccio sono irregolari o a scatti**	• Presenza di aria nel circuito idraulico	• Controllare il circuito e procedere allo spurgo secondo la procedura prevista
• **Il braccio non mantiene la posizione**	• Perdita di olio nel circuito idraulico	• Controllare tubazioni, raccordi e cilindri; eliminare la perdita e sostituire i componenti danneggiati
• **Si verificano perdite di olio**	• Raccordo allentato o guarnizione danneggiata	• Arrestare la macchina, individuare la perdita e serrare il raccordo o sostituire la guarnizione
• **La macchina vibra eccessivamente durante il lavoro**	• Organo di taglio danneggiato o usurato	• Arrestare la macchina e controllare l'organo di taglio; sostituire i componenti danneggiati
• **L'organo di taglio non raggiunge il corretto regime di rotazione**	• Regime PTO insufficiente	• Verificare e impostare il regime della presa di forza previsto
• **L'organo di taglio ruota lentamente**	• Cinghia di trasmissione allentata o usurata	• Controllare la tensione e lo stato della cinghia; regolare o sostituire se necessario
• **L'organo di taglio si arresta durante il lavoro**	• Sovraccarico o presenza di materiale che blocca l'organo di taglio	• Arrestare immediatamente la PTO, spegnere il trattore e rimuovere la causa del blocco dopo aver messo la macchina in sicurezza
• **La qualità del taglio è insufficiente**	• Utensili di taglio usurati o danneggiati	• Controllare gli utensili e sostituirli o affilarli secondo quanto previsto
• **Il materiale tende ad accumularsi nella zona di taglio**	• Vegetazione eccessivamente densa o modalità di lavoro non corretta	• Ridurre la velocità di avanzamento e adeguare l'altezza e la posizione dell'organo di taglio
• **Il braccio presenta giochi eccessivi**	• Perni, boccole o collegamenti usurati	• Arrestare la macchina e controllare i punti di articolazione; sostituire i componenti usurati

PROBLEMA / ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA	INTERVENTO CORRETTIVO
• **Si avvertono rumori anomali durante il funzionamento**	• Cuscinetti, trasmissioni o altri componenti usurati o danneggiati	• Arrestare la macchina e individuare l'origine del rumore; effettuare la manutenzione o rivolgersi all'assistenza
• **Il trattore tende a perdere stabilità durante il lavoro**	• Braccio esteso lateralmente, terreno non idoneo o macchina non correttamente stabilizzata	• Arrestare il lavoro, riportare il braccio in posizione sicura e verificare la stabilità del complesso trattore-macchina
• **Il braccio presenta movimenti laterali eccessivi**	• Stabilizzatori del sollevatore non correttamente regolati	• Regolare correttamente gli stabilizzatori del sollevatore
• **I comandi idraulici non rispondono**	• Mancanza di pressione o anomalia nel circuito idraulico	• Arrestare la macchina e controllare il circuito idraulico; rivolgersi all'assistenza se necessario
• **Un comando idraulico funziona al contrario**	• Collegamento errato delle tubazioni idrauliche	• Arrestare la macchina e verificare il corretto collegamento delle tubazioni
• **La macchina si comporta in modo anomalo dopo il collegamento al trattore**	• Collegamento al sollevatore o alla PTO non corretto	• Arrestare la macchina e verificare tutti i collegamenti prima di riprendere il lavoro

10. PARTI DI RICAMBIO

USARE ESCLUSIVAMENTE RICAMBI ORIGINALI

Le ordinazioni delle parti di ricambio devono essere effettuate tramite vostro concessionario e devono essere sempre corredate dalle seguenti informazioni:

- **Tipo, modello e numero di matricola. Tali dati sono stampigliati nell'apposita targhetta di cui è dotata ogni macchina;**
- **Numero di codice del particolare richiesto rilevabile dal catalogo ricambi;**
- **Descrizione del particolare e quantità richiesta;**
- **Mezzo di trasporto. Nel caso in cui questa voce non sia specificata, la ditta costruttrice, pur dedicando a questo servizio una particolare cura, non risponde di eventuali ritardi di spedizione dovuti a cause di forza maggiore;**
- **Le spese di trasporto si intendono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta a franco destino.**

11. GARANZIA

Ai sensi del D.Lgs 206/2005 ("Codice del Consumo"), tutti i prodotti sono coperti dalla garanzia legale in favore del Consumatore, in caso di difetto di conformità.

11.1. DURATA DELLA GARANZIA

La garanzia legale dura 2 anni dalla consegna del bene oppure 1 anno se fatturazione ad aziende con partita IVA, come da norme vigenti, e deve essere fatta valere dal consumatore entro due mesi dalla scoperta del difetto: occorre quindi conservare sempre la prova d'acquisto (Fattura).

11.2. CONTENUTO DELLA GARANZIA

In presenza di un vizio di conformità, il consumatore ha diritto, a sua scelta, alla riparazione o sostituzione del bene difettoso da parte del venditore, senza addebito di spese, salvo che il rimedio richiesto sia impossibile o eccessivamente oneroso rispetto all'altro. Se sostituzione o riparazione non sono possibili il consumatore ha comunque diritto alla riduzione del prezzo o ad avere indietro una somma, commisurata al valore del bene, a fronte della restituzione al venditore del prodotto difettoso.

11.3. OBBLIGHI DEL VENDITORE

Il venditore dovrà:
Prendere in consegna il prodotto difettoso per verificare se il malfunzionamento dipenda o meno da un vizio di conformità. In particolare: per i difetti che si manifestano nei primi sei mesi dalla data di consegna del prodotto la verifica è sempre a carico del venditore in quanto si presume che esistessero al momento della consegna; successivamente, nel solo caso in cui il malfunzionamento non dipenda da un vizio di conformità, può essere chiesto al consumatore il rimborso del costo, ragionevole e preventivamente indicato, che il venditore abbia sostenuto per la verifica; riscontrato il vizio di conformità, effettuare la riparazione o la sostituzione del bene entro un congruo tempo dalla richiesta e senza addebito di spese al consumatore.

11.4. GARANZIA LEGALE PER AZIENDE CON PARTITA IVA

Si precisa che, per quanto attiene la Garanzia per vizi dei prodotti, sono riconosciuti alle aziende con partita IVA tutti i diritti previsti dagli articoli 1490 e seguenti del Codice Civile, che prevede la Garanzia legale di 12 mesi. In particolare, può far valere la garanzia, purché denunci il vizio del prodotto entro 8 giorni dalla scoperta e prima del decorso dell'anno dalla consegna dello stesso.

11.5. ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

Sono escluse dalla garanzia tutte le parti soggette ad usura o di normale consumo come: mazze, coltelli, viti, dadi, guarnizioni, perni, olio, tubi idraulici, parti elettriche ed elettroniche ecc…

11.6. DECADIMENTO

La garanzia decade nei seguenti casi:

- **Se si verifica un errore di manovra imputabile all'operatore;**
- **Il danno è imputabile ad una insufficiente o scorretta manutenzione;**
- **Danni generati da montaggio di pezzi non originali od a seguito di riparazioni eseguite dall'utilizzatore senza il consenso della ditta costruttrice;**
- **Qualora non vengano seguite le istruzioni dettagliate nel presente manuale;**
- **Tutti i pezzi difettosi devono essere messi a disposizione del fornitore;**
- **Per una richiesta di garanzia l'attrezzo deve essere accompagnato dal certificato di garanzia compilato e da prova d'acquisto (Fattura o scontrino);**
- **Al momento della consegna il Cliente ha l'onere di esaminare attentamente il prodotto al fine di verificarne la corrispondenza rispetto alla quantità e qualità pattuite, appurando altresì l'esistenza di difetti evidenti provocati dal trasportatore durante la spedizione e dunque non imputabili al venditore;**
- **Qualora il cliente riscontri difetti o difformità è tenuto a firmare con riserva la bolla di consegna e di portare subito a conoscenza il venditore tramite email entro i successivi 8 giorni, a pena di decadenza della garanzia. Decorso tale termine, la fornitura si intenderà accettata senza riserve dal Cliente, con la conseguente rinuncia dello stesso a contestare qualsiasi difetto nel prodotto.**

12. CERTIFICATO CE

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
DECLARATION CE OF CONFORMITY

CE

Ai sensi dell'allegato II.1.A della Direttiva 2006/42/CE "Macchine"
Pursuant to Annex II.1.A of Directive 2006/42/EC "Machinery"

IL FABBRICANTE / *THE MANUFACTURER*

GIEMME MACHINERY S.r.l., Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG) - Tel. 075 901153
P. Iva 03235510546

AUTORIZZA IN QUALITÀ DI SOGGETTO GIURIDICO / *AUTHORIZES AS A LEGAL ENTITY*

GIEMME MACHINERY S.r.l. a costituire il fascicolo tecnico dell'attrezzatura di lavoro oggetto della presente dichiarazione presso gli uffici tecnici della società con sede legale in Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG).
GIEMME MACHINERY S.r.l. to create the technical file of the work equipment which is the subject of this declaration at the technical offices of the company with registered office in Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG).

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE L'ATTREZZATURA INTERCAMBIABILE:
ECLARES UNDER ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE INTERCHANGEABLE EQUIPMENT:

Denominazione *Name*	**Modello** *Model*	**Matricola** *Serial number*	**Anno** *Year*
BRACCIO TAGLIASIEPE *Hydraulic HEDGE TRIMMER*	**HERT**		

È CONFORME AI REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA PERTINENTI PREVISTI DALLA DIRETTIVA 2006/42/CE "MACCHINE"

Sono state applicate le seguenti norme tecniche armonizzate e/o specifiche:
UNI EN ISO 12100:2010 Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione, valutazione del rischio e riduzione del rischio

La Ditta s'impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti alla attrezzatura intercambiabile in argomento; tale impegno comprende le modalità di trasmissione e lascerà impregiudicati i diritti di proprietà intellettuale della macchina in oggetto.

COMPLIES WITH THE RELEVANT ESSENTIAL SAFETY REQUIREMENTS PROVIDED FOR BY DIRECTIVE 2006/42/EC "MACHINERY"

The following harmonized and/or specific technical standards have been applied:
UNI EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design, risk assessment and risk reduction

The Company undertakes to transmit, in response to a duly motivated request from national authorities, information pertinent to the interchangeable equipment in question; this undertaking includes the methods of transmission and will leave the intellectual property rights of the machine in question unprejudiced.

Valfabbrica (PG)

_____

Timbro e firma di legale rappresentante
Signature and seal of the legal representative

Sig. MASSIMO GUBBIOTTI

GIEMME MACHINERY s.r.l.
Voc. Fornace, 2
06029 VALFABBRICA (Perugia)
P. IVA 03235510546
Cod. SDI USAL8PV

13. CERIFICATO DI GARANZIA

CERTIFICATO DI GARANZIA

WARRANTY CERTIFICATE; CERTIFICAT GARANTIE; ZERTIFIKAT GARANTIE; CERTIFICADO GARANTIA.

Gentile cliente,
cogliamo l'occasione per ringraziarla e per complimentarcicon Lei per aver scelto un prodotto Giemme Machinery. **Le condizioni di validità della garanzia sono quelle indicate nel manuale di uso e manutenzione della macchina**.

Dear customer,
we take this opportunity to thank you and congratulate you on choosing a Giemme Machinery product.
The warranty conditions are given in the specified machine use and maintenance manual.

Cher client,
nous tenons à vous remercier et à vous féliciter pour avoir choisiun produit Giemme Machinery.
Les conditions de garantie sont celles indiquées dans le manuel d'utilisation et de manutention de la machine.

Sehr geehrter Kunde,
Wir möchten diese Gelegenheit nutzen, um Ihnen zu danken und Ihnen dazu zu gratulieren, dass Sie sich für ein Produkt von Giemme Machinery entschieden haben. ***Die Bedingungen für die Gültigkeit des Mängelanspruchs sind in der Bedienungs- und Wartungsanleitung der Maschine angegeben.***

Estimado cliente,
aprovechamos esta oportunidad para agradecerle y por felicitarlo por elegir un producto Giemme Machinery. ***Las condiciones de garantía son las indicadas en el manual de uso y mantenimiento de la máquina.***

Denominazione *Name*	**Modello** *Model*	**Matricola** *Serial number*	**Anno** *Year*
BRACCIO TAGLIASIEPE *Hydraulic HEDGE TRIMMER*	**HRT**		

Valfabbrica (PG)

Timbro e firma de legale rappresentante
Signature and seal of the legal representative

Sig. MASSIMO GUBBIOTTI

GIEMME MACHINERY s.r.l.
Voc. Fornace, 2
06029 VALFABBRICA (Perugia)
P. IVA 03235510546
Cod. SDI USAL8PV

GIEMME MACHINERY S.r.l.
Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG) - ITALY - Telefono: +39 075 90 11 53 - Emal: info@giemmemachinery.com - P. Iva 03235510546



GIEMME MACHINERY S.r.l.
Vocabolo Fornace, 2 - 06029 Valfabbrica (PG) - ITALY
Tel.: +39 075 90 11 53 - Email: info@giemmemachinery.com
www.giemmemachinery.com